



REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

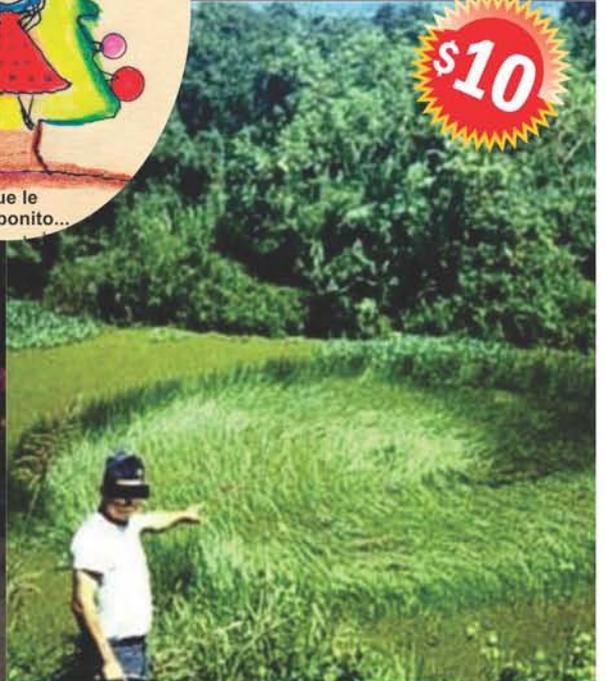
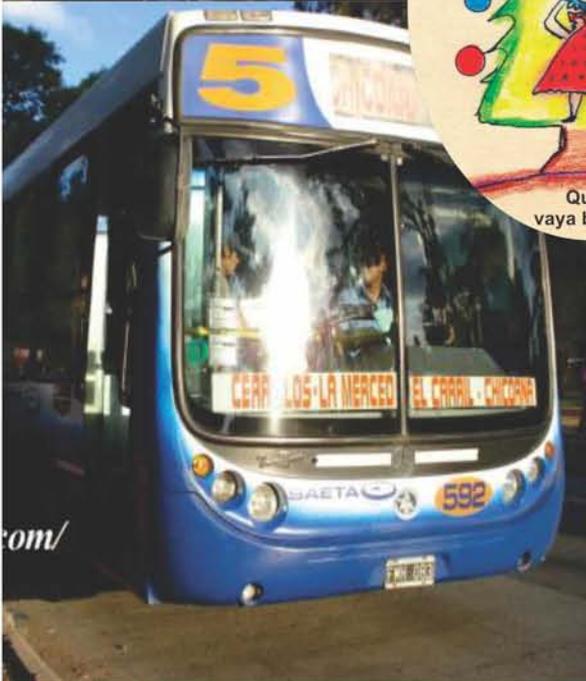
# la Gauchita

Año XX - Edición N° 126 - Tomo XI - Salta, Diciembre de 2013 - ISSN 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. Exp. e Insc. N° 745608

## CHICOANA CON LA EMPRESA ALE HNOS.



\$10



Edición del:



**INSTITUTO CULTURAL ANDINO**



"Martín Miguel de Güemes, Héroe Nacional"

**La Gauchita**

Publicación Mensual - Año XX – Tomo XI  
Edición N° 126 - Salta, Diciembre de 2013  
ISSN: 0328-2694 - Reg. Prop. Intel.  
Expte. e Insc. N° 745608

**Editor:** INSTITUTO CULTURAL ANDINO

**Propietario:** Miguel Eduardo Ceballos

**Administración y Redacción:**

Vicente López N° 1456

Salta - Rep. Argentina

**Tel.:** 0387- 4398808

**Celular:** 0387- 155101026

**Web:** www.revistalagauchita.com.ar

**e-mail:** eduardoceballos.salta@gmail.com

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y por la Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 del Ministerio de Educación de la provincia de Salta.

**Director:**

Miguel Eduardo Ceballos

**Secretaria de Redacción:**

Susana Rozar

**Coordinación:**

Viviana C. Ceballos

**Producción:**

Vicente Ceballos

**Relaciones Públicas:**

Andrea V. Ceballos.

**Colaboraron en este número:**

Rodolfo Aredes – Walter Chihan

David Slodky – Enrique Abud

Carlos Elbirt – Félix Coro

Justiniano Ríos – Susana Rozar

**Armado e Impresión:**

Editorial MILOR Talleres Gráficos

Mendoza 1221 - Salta - Tel.: 0387-4225489

\* Se autoriza la reproducción de cualquier trabajo, siempre que se cite el nombre de esta publicación y el del autor y se envíen dos ejemplares publicados con ese material.

\* Realizamos intercambio con publicaciones similares de todo el mundo.

\* Los artículos firmados reflejan la opinión de sus autores y no necesariamente la opinión de esta publicación.

\* La Gauchita se entregará sin cargo a Escuelas, Colegios, Bibliotecas. Para ello deberán presentar una nota con sello y firma de la autoridad de la entidad.

# EDITORIAL

Se termina el año 2013. Un año más y uno menos. Uno ya vivido y uno más cerca del final de cada uno.

Este mes recordamos a los poetas que han partido en diciembre: Walter Adet que dejó impreso su testimonio; Jaime Dávalos que realizó gran aporte al cancionero, con las melodías del recordado Eduardo Falú; Jorge Díaz Bavio, incansable caminante de la vida y de las letras, amigo con quien compartí sueños y trabajos; entre las cosas que recuerdan las Efemérides de diciembre.

También se recuerda al Pajarito Guillermo Velarde Mors, el hombre que le prestaba su casa y su corazón a la canción y a los cantores. A don José Vicente Solá, un odontólogo que le escarbó las riquezas a las palabras, para dejar un importante legado. Tomás Cabrera, el primer pintor de Salta, que presta su nombre a la Escuela Provincial de Bellas Artes. A Francisco de Gurruchaga, quien con su peculio pudo aportar para la creación de la Armada Nacional. Al talentoso ingeniero Ricardo Fontaine Maury que pudo concretar el Ramal C14, obra admirada por todos los pueblos del mundo.

También una breve evocación para las antiguas iglesias de San Carlos, Molinos y Cachi, que muestran la arquitectura de otras épocas, para remontarnos al pasado.

Diciembre con muchos días alusivos: el 3, Día del Médico; el 8, se festeja la Inmaculada Concepción, en Payogasta, Guachipas, Tolar Grande, La Silleta, Angastaco, entre otros pueblos; el 11 es el Día del Tango, que fue declarado patrimonio cultural de la humanidad; el 13, el Día del Petróleo; el 16 el del Empleado Público; el 24 y el 25, la Nochebuena y la Navidad, con los pesebres y los villancicos de siempre; para cerrar el año viejo y darle la bienvenida al año nuevo, con el estruendo de los cohetes y la alegría compartida con la familia.

Rodolfo Aredes recuerda a 'La voz de la salteñidad', don César Fermín Perdiguero, con una profunda nota, sus riquezas, sus personajes.

Con la empresa Ale Hermanos, recorremos los caminos de la provincia, para descubrir los secretos de su historia, sus riquezas, sus personajes. Este mes Chicoana, el pueblo tabacalero del Valle de Lerma.

Como siempre el doctor Walter Chihan, enseñando a cuidar a nuestras mascotas.

Recorrimos muchas instituciones educativas con el mensaje cultural de nuestro director: el Instituto Modelo de Barrio Intersindical, la Escuela Evita de Barrio Castañares, el B.S.P.A. N° 7089 de Barrio Finca Independencia. En este último establecimiento, se produjo el encuentro de nuestro director con el escritor David Slodky y el doctor Carlos Elbirt, que fue altamente emotivo.

La conductora del programa televisivo 'Vino a las 7', Beatriz Montalbetti, nos invitó una vez más a compartir su espacio, con la generosidad que la distingue.

Con este N° 126 de La Gauchita, cerramos el año y concluimos el tomo XI. Se hizo posible gracias al acompañamiento de muchos amigos que nos apoyan de distinto modo y nos prestan las energías necesarias para realizar esta complicada y bella tarea, por allí están: los avisadores, los suscriptores, los distribuidores, los colaboradores. Gracias a todos por permitimos dejar este humilde aporte a la memoria viva de Salta.

Nuestro director ha dejado un nuevo libro titulado 'Los Juegos de la Infancia', que se presentó ante una nutrida cantidad de gente.

La Gauchita quiere seguir trabajando por sus lectores, porque es de Salta y hace falta.

Felices Fiestas. Hasta el año que viene.

**La Dirección.**

# CARLOS ELBIRT: EL SALTEÑO QUE LLEGÓ A SER GERENTE DEL BANCO MUNDIAL

*Fue como un milagro ocurrido, el 6 de noviembre, jornada proclamada 'Día del Escritor Salteño', en homenaje a don Juan Carlos Dávalos y a Juana Manuela Gorriti. Invitado por las autoridades educativas del B.S.P.A. N° 7089, del Barrio Finca Independencia, me encontré con el destacado escritor David Soldky. A su lado estaba un señor que me pregunta si había estudiado en la escuela Julio A. Roca. Al identificarnos, comenzó la emocionada fiesta del reencuentro. A continuación, algunos testimonios que reflejan aquel momento.*

## **Al amigo Ceballos, a los lectores de La Gauchita:**

Salta es linda, entretenida, verde. Es, por sobre todas las cosas, mi lugar, mi punto de referencia. Es el lugar donde están los que me esperan, los que se acuerdan.

Qué lindo fue que mi amigo David Slodki me invitara a una hermosa fiesta en un mejor colegio para homenajear al escritor salteño en su día. Que linda y digna fiesta fue esa. Con David compartimos niñez, juventud y sueños. Es un escritor que defiende la cultura cada día más atacada. A puro pulmón nomás le pone calidad a sus palabras y luego las escribe para desparramarlas generosamente. David rescata a Güemes verdadero, recorre su personal frontera, le da historia al tiempo. Escribe y narra. Es preciso y sonoro. Y se juega si es preciso.

En esa fiesta de colegio de barrio me encontré con otro gran amigo con el que compartí la primaria en la Escuela Roca. Era, de chico, alguien que transmitía madurez e intelecto. Un gran amigo que reconocí físicamente al

leer su biografía. El amigo Ceballos. Había escuchado que era un escritor del medio. No era una referencia completa. Ceballos escribe mucho y bien. Lo han traducido en lugares lejanos. Mi amigo Ceballos (siempre me refiero a mis amigos de la escuela por el apellido) es también un batallador incansable de la palabra y la cultura. En estos tiempos ese es un difícil sacerdocio. Se necesita desprendimiento, paciencia, sentido de presencia. Supe que honró la memoria de mi padre en El Gringo de Mil Caminos. Allí, además, me donó un inmerecido crédito. Pintó el camino a Cafayate en un libro que comienzo a leer y compartiré con los míos en EEUU. Me recordó la Salta vieja donde 'Mandinga' recorría la imaginación pueblerina. Hay mucho más. Entre ellos, La Gauchita, de publicación religiosamente periódica. Supe que perdura desde hace mucho para rescatar detalles del olvido, mirar atrás para seguir adelante. Qué lindo que se hagan cosas difíciles que perduren para desafiar el mundo hueco y decadente de lo fácil.

Me siento bien en tener amigos que me superan como Eduardo Ceballos y el Cacho Slodki. Porque ellos defienden el futuro.

Salta siempre me cobija. Están mi gente, mis recuerdos. Quiero que La Gauchita sea eterna. Les deseo a los que colaboran con ella, al amigo Ceballos que la inspira y compagina, a sus lectores, la mejor de las suertes para que perdure la cultura y se supere, para que Salta sea algo más que un folleto de turismo, para que el verde y el agua, tan atacados, no nos abandonen nunca. Mis periódicas visitas se están volviendo dolorosas. Por eso

*No quiero terminar mis sueños en la extraña geografía donde me llevara el tiempo.*

*Quiero pensar el final en la prosa que yo pienso*

*Que me devuelvan los pasos de mi tránsito perdido*

*que se aparezcan las calles del pedal de mis recuerdos!*

**Carlos Elbirt**



## Historias y Leyendas

Domingo a las 13:30 hs.

Programa de Fabio Pérez Paz y Matías Qüerio

Véalo, disfrútelo y "Que le Vaya Bonito"...

por Canal 11



*Le pedí su curriculum vitae, para que la gente de Salta, conozca su carrera, que honra a toda la provincia. Accedió y compartimos con nuestros lectores su contenido.*

Estimadísimo Eduardo,

te envío un resumido CV que espero sirva.

### Carlos Elbirt

Consultor independiente; jubilado del Banco Mundial. Tiene más de 35 años de experiencia como economista y encargado de relaciones con países. En su trabajo se concentró en cuestiones candentes de política pública, con énfasis en ajustes estructurales, aspectos institucionales y de gobernabilidad, gasto público y monitoreo y evaluación de programas/proyectos basados en resultados. Ha trabajado en América Latina, el Caribe y América Central, África, Asia y Europa.

También escribe sobre la política internacional, cuestiones políticas en los Estados Unidos y, en ocasiones, ensayos literarios y poemas.

Nació en Salta, en 1947. Cursó estudios primarios en la Escuela Roca y estudios secundarios en la Escuela Nacional de Comercio, ambos de Salta.

Se recibió de Contador Público Nacional y Licenciado en Economía en la Universidad Nacional de Tucumán. Además logró su doctorado en Gerenciamiento de Políticas Públicas en Walden University, Estados Unidos.

Antes de ingresar al Banco Mundial ejerció brevemente como Contador Público, profesor secundario y universitario y trabajó en el Ministerio de Economía de Tucumán. En el Banco Mundial, trabajó como Economista Senior, fue gerente de las oficinas de dicho banco en Albania y Moldova. Vio pobreza, guerras, desarrollo y progreso en muchos países. Con suerte, esquivó la muerte en algunos lugares. Sus trabajos fueron publicados (ver lista adjunta de trabajos y publicaciones). También puede consultarse su sitio de Internet [CarloSelbirt.com](http://CarloSelbirt.com) en proceso de creación.

#### Otros Trabajos (1966-2003)

Researcher-in-Residence, School of International Service (American University, 2004-05)

Professor of Economic Policies, Academy of Economic Studies, Moldova (2000-02)

Lecturer of Economic Issues in Transition Economies for MBA students, Newport University, Moldova (2003)

Sr. Economist Advisor, Ministry of Finance, Tucuman, Argentina (1974-1977)

Certified Public Account, Salta/Tucuman, Argentina (1970-74)

Professor of Agricultural Economics, Universidad



Santo Tomás de Aquino, Tucumán, Argentina (1976-77)

Research Assistant, University of Tucuman, Argentina (1966-69)

#### Publicaciones:

Moldova in Transitzie, Center for Strategic Studies, Moldova, 2000

World Bank interventions and ICT: assessing the impact on growth and employment by looking at transmission mechanisms. Background paper for the evaluation of the World Bank activities on Information and Communication Activities (ICT). See "Capturing Technology for Development", 2011

Main Determinants of Inflation in Albania (with I. Do-mac), World Bank, 1998

Ethnicity and Religion in Albania, Clan Magazine, Albania, 1998

The Measurement of Budget Deficit in Highly Distorted Economies: the Case of Angola, World Bank, 1990

Albania under the Shadow of the Pyramids, Transition, World Bank, 1997

Macro-economic links to poverty in Mongolia (background paper), World Bank, 1996

The Experience of Sector Wide Approach lending in Europe and Central Asia (co-author), World Bank, 2006

Main Author of over 20 World Bank Country Reports and Loan/Credit Packages (1980-1996)

A cost-benefit analysis of sugar cane mechanization, University of Tucuman, Argentina, 1977

The Social Cost of Distortions in the Tobacco Market, University of Tucuman, Argentina, 1976

The tax burden in Tucuman, Tucuman Business Association, Argentina, 1976

Background papers on ex-post project evaluation, Ministry of Economy, Tucuman, Argentina (1974-77)

The alternative cost of students in economic sciences, University of Tucuman, Argentina, 1969

An assessment of the situation and project options for Santa Ana, a depressed economic area in Tucuman (Co-author). University of Tucuman, Argentina, 1969

Several interviews and articles in newspapers and magazines (New York Times, Washington Post, Newsweek, The Guardian, La Nacion, Clarin, La Gaceta, etc.)

*Como dijimos, la persona que produjo el reencuentro fue el escritor y psicólogo David Slodky. Tuve la suerte de compartir una tarde plena de recuerdos con Carlos. Recorrimos todos los rincones de la vida con nuestro diálogo. Disfruté intensamente ese encuentro. Al otro día recibí noticias de David, que también comparto con nuestros seguidores.*

## PRÓLOGO

***Escribo estas palabras-prólogo para el libro de mi amigo, Carlos Elbirt.***

Por la ventana de mi escritorio me llegan los azahares de la madreSelva y los jazmines del parque, en este verde Cerrillos de nuestra Salta natal. Las imágenes de nuestra infancia, de nuestra adolescencia, pueblan mi memoria. La Escuela Roca, la escuela del barrio, con su bandada de chiquillos morenos donde nuestros rostros de improntas esclavas no desentonaban sin embargo; el Salta Club, donde ambos alguna vez intentamos aprender a “meter y esquivar piñas”, para estar un poco más a tono con los inevitables desafíos del lugar donde nos tocó transcurrir nuestra infancia; la “Rusa María”, gran madama de Salta, que vivía a escasas cuerdas nuestras y que regentaba esas mujeres hermosas y prohibidas, esos “oscuros objetos del deseo” que poblaban nuestras fantasías adolescentes; las primeras lecturas (Maiakovsky, Chejov, Turgeniev) que encendieron nuestros ideales de esos momentos retrayéndonos -sin que nos diéramos cuenta- a aquellas lejanas latitudes de donde venían nuestros padres. Las guitarreadas y cantatas en los frescos patios de nuestras casas, en las que lográbamos amalgamar nuestras inquietudes sociales con el amor por la tierra que nos vio nacer y nos cobijaba. Nuestros primeros dogmatismos juveniles, con esa especie de religión laica que pretendía explicarlo todo y ofrecer el paraíso en la tierra. ¡Todo es tan lejano ya en el tiempo, y tan cercano

*Nombramos a los viejos compañeros: el contador Narváez, Raúl Ale, Miguel A. Arroyo, Ricardo López, y muchos otros. Fue una fiesta el momento.*

*Igualmente Eduardo. Y me encanta haber sido sin saberlo el gestor de un reencuentro!*

*Espero puedan verse, aunque sé lo tapado que está Carlos. Yo estuve un rato con él y no sé si volveré a verlo, siendo amigos desde la infancia y habiendo permanecido en contacto toda nuestra vida. Si lo encuentro, te mando por archivo adjunto el prólogo que escribí para un libro de él.*

*Un abrazo*

**David Slodky**

***Al día siguiente...***

Encontré el prólogo al "Encuentro con Albania", libro de nuestro amigo Carlos.

Un abrazo

David.

**p.d.:** lo presentamos en Salta el 19 de diciembre de 2001, cuando De la Rúa promulgaba el Estado de Sitio.

Momentos muy crueles de la historia actual de nuestra patria.

en la emoción!

Nuestra relación viene desde allí y ha permanecido inalterable a lo largo de medio siglo. Ha atravesado el tiempo y las distancias que nos separaron. Hemos coincidido y discrepado teóricamente a lo largo de estos años, a través de encuentros esporádicos, de llamadas telefónicas, de tarjetas que daban cuenta del uno al otro. El “si difiero de ti, lejos de menoscabarte, te engrandezco”, signó nuestra relación. El cariño, el respeto, la nostalgia, el debate por las contradicciones que nos tocaron vivir, estuvieron siempre presentes. Mis hijos aprendieron a reír con las ocurrencias de Carlos; casi no se lo imaginan en las reuniones en las que siempre tiene que participar, dadas sus altas responsabilidades en las misiones del Banco Mundial que le ha tocado a veces integrar y a veces presidir a lo largo de tantos años, y en tan distantes y distintas latitudes; su carácter campechano, su inmodificable tonada salteña -hable el idioma que hable- su vocabulario lleno de barbarismos regionales, hacen casi impensable que este muchachote salteño haya estado al frente de la Misión del Banco Mundial en la remota Albania durante la etapa más difícil de su existencia como Estado al borde de la disolución.

Y este libro trata de eso. De su encuentro con Albania. De ese -para nosotros- remoto país, pero visto desde los ojos de un muchacho provinciano que le tocó un día irse y recorrer el mundo.

Carlos nunca fue un tecnócrata, y este libro da testimonio

de ello. No vamos a encontrar acá cifras (a pesar de que las conoce muy bien), ni curvas de regresión estadística (y sus méritos en econometría son vastos), ni grandes elaboraciones teóricas (y no es un neófito en la lectura e interpretación de realidades económico-sociales). Todo el libro está signado por la nostalgia y el humanismo que están presentes desde el poema que sirve de portada y que paradójicamente se titula "Epílogo" (yo recibí ese poema en una tarjeta postal enviada desde algún lejano país donde le tocaba estar). "Epílogo" que es un "Prólogo". La añoranza de su tierra (por nuestra tierra) preside este libro donde la melancolía por esa otra tierra donde "disfrutó de su gente, aprendió mucho, vio pasar la muerte varias veces en esos días de batalla..." está presente a lo largo de sus páginas.

Carlos tuvo -esto es obvio por el papel que jugó en Albania- "muchísimas vinculaciones con muchísima gente seria" (estoy citando a "El principito"), pero en su libro aparecen fundamentalmente los choferes, los mozos de restaurante, los mafiosos graciosos y de los otros, los burócratas ex comunistas agiornados... Sí, también hay referencias a sus Presidentes, pero desde una mirada entre irónica y comprensiva (cómo no tener esa mirada si Carlos es argentino...). Las costumbres albanesas, el caos de Albania, las pirámides financieras (tan parecidas a nuestra "plata dulce"), el crimen organizado (que también golpeó ya nuestras puertas), la muerte que pasa cerca una y otra vez, el encuentro con un Sábado que muestra algún costado "machista" (¡tan argentino!) con sus alusiones a la cleptocracia menemista como una de las más rapaces del mundo (¡no se equivocó, maestro!), las referencias al entrenador de nuestro Pascualito Pérez, Lázaro Kocci -que vino de aquellas lejanas tierras- las

ciudades albanesas, sus lagos, los absurdos proyectos obsoletos de la época stalinista... todo desfila ante nuestros ojos y vamos conociendo de una manera visceral, distinta, humana, ese lugar, esa gente, ese momento. Nos hablará más bien del "timbre de su voz, de los juegos que prefiere, de si colecciona mariposas", antes de "cuántos hermanos tiene y cuánto gana su padre". Nos dirá de "una hermosa casa de ladrillos rojos con geranios en las ventanas y palomas en el techo" en lugar de cotizarla como "una casa de cien mil francos". La "prueba" de que "Felipe II" existió está en sus desopilantes intentos de conseguir mujer, antes que en los datos de su turbia compañía "Fin de Siglo".

La ironía, el humor, el horror adocenado, las autodescripciones impiadosas, la prosa a veces ríspida, a veces tierna, siempre humana, confieren un alto valor a este extraño testimonio de esta enloquecida época en uno de los trastornados lugares de este enajenado mundo de nuestros días.

He salido al parque; me acerqué a las rugosas moreras y me embadurné los labios, las manos, con el violáceo sabor de sus frutos. Y recuerdo nuestras idas a Vaqueros a celebrar sus moras, pero siempre agregándoles la "ideología revolucionaria" que iba a salvar el mundo. Entre aquello y esto, ¡cuánta vida!, ¡cuánto dolor!, ¡cuántos sueños!

Bienvenido, Carlos, a estas tierras donde "pedaleaste tu infancia", con este vívido testimonio tuyo sobre una de "aquellas extrañas geografías donde te llevara el tiempo".

**David Slotky**

Palo Marcado, Cerrillos, Octubre de 2001.

## 'LEYENDA DEL NIÑO'



Recopilación por Susana Rozar  
susana.rozar@gmail.com

La Navidad es una de las fiestas más importantes del Cristianismo. Conmemora el nacimiento de Jesús en Belén. La Iglesia Católica lo celebra el 25 de diciembre.

La leyenda cuenta que hace mucho tiempo, en una fría noche de Navidad, llegó a la casa de unos ancianos que vivían en el bosque, un niño todo sucio y hambriento. Preocupados los ancianos le dieron comida para saciar su apetito y abrigos que cubrieron su cuerpo para protegerlo del frío reinante.

Al llegar a la media noche, una intensa luz iluminó la humilde casa, ante la sorpresa de los ancianos. El niño se

transformó en un hermoso ángel y acercándose les dijo: 'Por tanta generosidad y por el amor que me brindaron les dejo esta rama. Deben plantarla para que nunca más pasen necesidades. Cuando la rama crezca les regalará sus frutos'.

Pasado un año, la pequeña rama se transformó en un hermoso pino y en sus ramas crecieron manzanas de oro y nueces de plata. Los ancianos las cosecharon para ayudar a que ninguna familia le falte alimento en la mesa de Navidad.

Esta y muchas otras leyendas cuentan sobre el árbol de Navidad, que adornan las casas y los negocios. Símbolo representativo del Nacimiento del Niño Dios, que llega al mundo trayendo su mensaje de Amor y Paz y se cantan villancicos y canciones como: 'Noche de paz, noche de amor, // todo duerme alrededor, // ni los án-



geles quieren cantar // para no despertar al Señor // todo es paz en la oscuridad, // hoy ha nacido el amor. Feliz Navidad!!!

# POR LOS PUEBLOS DE SALTA CON LA EMPRESA ALE HNOS. CHICOANA



por Eduardo Ceballos  
eduardoceballos.salta@gmail.com

Empezamos el recorrido 'Por los pueblos de Salta con la Empresa Ale Hnos.', visitando el histórico pueblo de Chicoana.

La empresa recorre una vasta porción de la geografía de

Salta, a la que iremos visitando con nuestra tarea, para acercarnos a nuestros lectores las notas más salientes de cada pueblo.

El día jueves 14 de noviembre junto a Enrique Abud tomamos el colectivo que nos trasladó hasta Chicoana. Iniciamos el viaje antes de las 9 de la mañana desde la avenida Bel-

grano de la ciudad de Salta, en una unidad de Ale Hnos. que presta su servicio para Saeta.

La unidad se desplazó primero por las calles de la ciudad de Salta, y luego por los caminos del Valle de Lerma que une pueblos que producen. La gente viaja con sus historias, sus paquetes y sus hijos. La



# Ale hnos.

La marca del transporte

solvencia profesional del conductor lo convirtió en un viaje de placer.

Así pasamos Cerrillos, La Merced, El Carril, que se ha desarrollado increíblemente y por fin llegamos a la bella localidad de Chicoana, después de cubrir los 47 kilómetros que la separan de la ciudad.

Cuando descendimos en la plaza principal, al lado de la iglesia, nos fuimos hasta la Secretaría de Cultura y Turismo, que tiene sus oficinas frente a la plaza. Ya sabían de nuestra visita y nos derivaron hasta las oficinas de la Municipalidad donde nos estaban esperando. El encargado de la Oficina de Prensa, Cristian Ricardo Vázquez, nos dio la bienvenida en nombre de su intendente Esteban Sergio Ivetich del Partido Renovador. El joven funcionario nos indica que ha preparado una entrevista con don Luis Albornoz, porque es la memoria viva de su pueblo. Nos hizo trasladar en un móvil municipal hasta el domicilio de este personaje, que resultó

ser, el abuelo del joven Vázquez.

Avanzamos por las calles chicoanistas. El pueblo lucía como siempre, bello y señorial, con su plaza bien cuidada y un verde que bajaba de los árboles que graficaban la riqueza de su tierra.

Nos recibió con la sencilla alegría pueblerina don Luis Albornoz, chicoanista, de 78 años, de la clase 1935 y su esposa doña Clementina Felisa Valconte, quien trabajaba en la elaboración de un artesanal pan dulce para la familia.

Nos sentamos en una modesta sala semicubierta y se inició un diálogo que atravesó los límites del tiempo, para traernos el recuerdo del Castillo de Los-Los, que fuera construido hace más de 250 años, antes que aparezca por la vida el General Martín Miguel de Güemes. Nos confesaba que el que lo mandó a construir era un doctor, no se sabe si abogado o médico, de apellido Rojas y de cuna en la actual geografía boliviana, que por

aquellos tiempos era parte de la vecindad. Es una obra muy importante de tres pisos, de unos 15 metros de altura. Dicen que a pocos metros de su construcción hay como una especie de depósito, donde se cree que depositaron restos humanos y también armamentos de las guerras ocurridas por estas tierras. Alguna vez se realizarán las investigaciones arqueológicas pertinentes para establecer con exactitud su contenido. Pero don Albornoz dice, que la tradición oral habla de cosas muy importantes, que pueden desarrollar nuevos capítulos de asombro.

Luego nos contó que por las serranías circundantes se aparece la Virgen, todos los 2 de febrero de cada año, y que suenan campanas, sonidos que bajan de los cerros de la zona de Los-Los. Se escucha claramente a la distancia las campanadas.

Relata también, que los lugareños suelen ver al 'Sabandija', apelativo del diablo y que por allí aparece el 'Ucumar', que no es como en otras regiones de grandes dimensiones, sino pequeño y deja un rastro similar al de las patitas de la liebre, las que se ven claramente en las pasadas de agua, a orillas de los ríos, arroyos o lagunas. Cuenta Albornoz, que desde los siete años, aprendió de sus mayores el oficio de amansador de yunta de bueyes. Anduvo por los mismos lugares, por donde aparecía el 'Familiar' o la 'Pachamama', que era una señora bien donosa, ele-



Luis Albornoz.

## ESTUDIO TESEYRA ABOGADO PENALISTA



Asesoramiento, Representación y Defensa del acusado o de la víctima en Causas Penales ante los Tribunales Ordinarios de Salta y Jujuy y Federales de todo el país.

Alvarado 896 - 2º Piso - Salta Capital (4400) - Tel./Fax: (0387) 4310030

Cel.: (0387) 154 577766 / E-mail: [jfteseyra@gmail.com](mailto:jfteseyra@gmail.com) / Página web: <http://estudioteseyra.blogspot.com>



gante y de buena presencia. Lleva en su cuello colgada una piedra, similar a una de ónix, atada con finos cordones de cuero. Se la regalaron y la usa, porque descubre la intencionalidad de la persona con quien habla. Cuando esa piedra se calienta, significa que el interlocutor tiene malas intenciones; de lo contrario se mantiene fresca. Cosas del saber popular.

Este hombre de mucha memoria cuenta que a orillas de la laguna 'El Madrejón de las Moras', arriba de unas lajas aparece la sirena, la mitad hacia arriba, mujer; y la mitad, hacia abajo, pez. Esta imagen se guarda en la creencia popular desde hace mucho tiempo. Para recibir sus favores hay que regalarle el mejor espejo, un peine para una reina, y se lo debe dejar donde aparece, con ello una carta, pidiéndole buenas ondas y beneficios.

También nos confesó que el diablo tiene sus debilidades y que posee su mujer en los

montes, a la que muchos gauchos la vieron.

Comprende este criollo el poder de la naturaleza, en la imagen de Venus, que gobierna todo el equilibrio de la tierra. Toman como consejo superior, para estar sano 'agua de las peñas', 'agua de vertiente' y 'agua a gotas', que caen de las plantas. Los secretos laberintos de la naturaleza. El hombre moderno por no respetar los códigos naturales está perdiendo la alegría y la vida se va despoblando. Hay menos picaflones, se acaban las tijeretas por la química de la ciencia humana.

Antes nos contó sobre los 'ovnis', que han dejado huellas en los trigales de Las Mesitas, donde se pudieron ver círculos de 8 a 10 metros de diámetro y que fueron intensamente investigados por Mercedes Casas. Este fenómeno se repitió muchas veces desde el año 2008, en ese lugar y en otros trigales de la zona. Todavía es un tema de estudios que movi-

liza a muchos especialistas.

Culminó la reunión cuando nos convidaron aloja fresca y Albornoz, con una caja improvisada, nos hizo sentir el canto chayero de las comparsas, porque es un comparsero histórico de los pagos de Chicoana.

Desde allí el abuelo Albornoz, nos acompañó hasta la casa del 'Diablo Mayor del Carnaval', con Carlos Abán, quien tiene su residencia frente al predio de los gauchos, donde se realiza el Festival del Tamal. En ese lugar también tiene la sede de la 'Fundación Carlos Abán', que trabaja incansablemente por la música, la copla y la cultura de Salta. En esa oportunidad, le mostró a La Gauchita, el trabajo que realiza en el predio para establecer en forma definitiva 'La Carpa del Carnaval de Carlos Abán', para que sea el epicentro de la fiesta y para darle lugar a los bagualeros, a los bandoneones, a la zamba, y a la gente criolla que vive intensamente

esta festividad. Fue un encuentro muy bonito recordando tantos momentos compartidos. Que se cumplan los sueños de Carlos Abán. Aproveché para pedirle a Enrique Abud, que gestione ante los directivos de la empresa Ale Hnos. para que lo acompañen con su servicio, cuando instale la 'Carpa del Carnaval'. Lo mismo le pidió el Director de Cultura de La Viña, que ocasionalmente llegó al lugar, para que programen algún servicio a La Viña.

Mientras caminábamos por el pueblo me acordaba de don Ciro Torres López, nacido en Chicoana el 6 de junio de 1898, quien fue protagonista de las letras de la región, publicando sus trabajos en el diario La Nación y en La Razón de Buenos Aires. También acompañó al doctor Bernardo Canal Feijóo, cuando instaló en Santiago del Estero, aquel magnífico movimiento cultural 'La Brasa', que además, tenía su publicación. Murió en el año 1968, a los 70 años, justo cuando nuestro director animaba la Fiesta Provincial del Tabaco, clásica del mes de agosto, tradicional de Chicoana, mientras gobernaba Salta el ingeniero Hugo Alberto Rovalletti.

También recordamos al gran poeta Roberto Albeza, nacido en 1917, quien fundó junto al artista plástico Jorge Hugo Román y al escultor Esdras Gianella, la revista cultural 'Pirca', donde participaron entre otros Manuel J. Castilla, Gustavo 'Cuchi' Leguizamón, Holver Martínez Borelli, Walter Adet, Jacobo Regen. Autor de muchos libros de poesía, entre los que se destacan: 'Imágenes para recordar', 'Romances del Callejón', 'De los aledaños', 'Árbol solo', 'Romances de dos ramales'. Figura en el libro 'Poetas Salteños en el Congreso Nacional', que me

pertenece, el que se hizo realidad gracias al apoyo de la doctora Gloria Abán cuando era diputada nacional.

En la tierra de Chicoana, nos dimos tiempo para saludar al amigo Popeye, que está instalado frente a la plaza principal, con su tradicional negocio, que lo pone en contacto con la gente de su pueblo. Levantamos la copa del reencuentro, nos entregó una leyenda y seguimos por nuestro camino, recorriendo la memoria del pueblo. Luego saludamos a la amiga Estela Yened, quien preside la vida pueblerina desde su casa, ubicada frente a la plaza, diagonal a la iglesia. Desde siempre aportó su entusiasmo para organizar las distintas actividades de la Semana Santa, con la presencia de los jóvenes interpretando la 'Dramatización de la Pasión'. Recordamos cuando juntos trabajamos para originar el 'Festival del Tamal', con el joven Daniel Robles, que con el tiempo se constituyó en un Encuentro Nacional de Doma. Ella fue una de las personas que puso la piedra basal, recibiendo el cariño de los gauchos que llegaban desde distintos destinos de la patria. Vi su esfuerzo hecho realidad.

Cuando le expliqué que quien me acompañaba era Enrique Abud, en representación de la empresa Ale Hnos., nos sorprendió al contarnos de la gran amistad que unía a su padre, don Azme Yened, con los padres de Emilio, Rafael, Raúl y todos los hermanos de esa gran familia. Aproveché la ocasión para mandar un paisano saludo a la gente que es la responsable del servicio de transporte que une su pueblo con la ciudad de Salta.

Prometimos volver, porque a Chicoana siempre se vuelve.



la **Gauchita**

**SUSCRIBASE  
POR TODO EL AÑO  
\$ 100, (Cien Pesos).**

**Te 4398808  
Celular 0387 - 155 101 026**



**MORIZZIO** • Instalación y venta

• Tarjetas de créditos

• stereos todas las marcas, alarmas para vehículos, domiciliarias y comerciales

**Mendoza 480 - Tel.: (0387) 4215494**



César Fermín Perdiguero (1921 - 1984)

# *La Voz de la Salteñidad*

Poeta, Periodista, Diputado Provincial, Escritor, Locutor y fundamentalmente incansable investigador. Era alguien que todos conocíamos a través de su personaje - Cochero Joven - quien retro trayendo a todo un pasado pleno de nostalgias y de anécdotas sabrosas de aquella Salta oculta en el paso del tiempo, que con la picardía criolla nos las brindaba como una sabrosa historia que gracias a él no se ha de perder.

Fue su voz la que puso un símbolo en nuestros festivales diciendo: América Canta en Salta o Alegrate Cafayate que es uno de los más importantes festivales que hoy perdura en la provincia.

Le gustaba transitar por el pasado en busca de esas sabrosas vivencias de nuestros antepasados para recrearlos en el presente, solo para que no nos olvidemos de nuestros orígenes y de ella aprendía a respetar las tradiciones que en el tiempo la fue volcando en sus letras que formaban una canción, que algún colega, al igual que él, ponía su talento para que pudiéramos deleitarnos del paisaje con la imaginación que solo los elegidos pueden pintar con algo tan nuestro como la tradición. Desde joven, junto a su amigo Eduardo Falú acopiaron creaciones propias que interpretaban en los albores de nuestro folclore, que a la postre fue un aporte invalorable



a la música de Salta, luego se sumaron a sus talentos prestigiosos músicos y poetas que acompañaron en el transitar por la música tradicional que nos dejó para las generaciones venideras valiosísimas obras como contribución a las tradiciones salteñas, aparte de sus historias relatadas personalmente en su programa "Cochereando en el Recuerdo" emitido muchos años por la radio de Salta. Deleitaba su manera tan particular de expresarla con un vocabulario sencillo y de entre casa, que nos identificaba como protagonista de la historia.

Hombre profundamente vinculado al folclore y organizador de importantes

encuentros de nuestra música, en su tierra natal y en Córdoba, fue un permanente colaborador de diarios y revistas del país, preocupado por mostrar a su Salta del ayer con una visión distinta mostrando a personajes y acontecimientos que nos arranca una sonrisa por lo ingenuo, sano y confiado. Símbolo de nuestros mayores.

Fue Miembro del Instituto de Estudios Históricos San Felipe y Santiago. Como poeta dejó una vasta trayectoria de versos y canciones, aporte a la cultura de Salta. Como periodista, fue director de Radio Provincia de Salta, Jefe de redacción de Diario El Tribuno, publicó secciones como Cultural de los Do-

mingo, La Salta de Antes, Columna Noctámbula donde se centraba la Salta de antes, nos deleitó con micros programas poblado de sabrosas historias que nos permitían ver y conocer la vivencia y nuestra historia.

Salta lo reconoció asignando con su nombre calles, bibliotecas y escuelas, tanto en la ciudad como en Campo Quijano, San Lorenzo, Cafayate y Atocha, en Cosquín (Córdoba) una calle y una esquina recuerdan el aporte que este hombre hizo para "El Festival Nacional del Folklore" el más importante de América donde fue uno de los primeros animadores.

La ausencia del Cochero Joven nos privó de una manera muy especial de ver las historias y las costumbres de un pueblo. Fue la exaltación máxima de una Salta de ayer y la de hoy, el periodismo actual no tiene en sus columnas a nadie que nos muestre quienes fuimos y quienes somos de la manera que Cesar Fermín Perdiguero nos mostraba con su bonhomía y su devoción tan particular.

Desde estas paginas de La Gauchita, nuestro reconocimiento a su labor periodística y cultural.

**El día 23 de junio de 1972, por LV9 Radio Güemes de Salta a horas 22,55 la voz de César Perdiguero en el Programa "Cochereando**

**en el Recuerdo" decía:**

De noche..., a veces, uno anda cochereando por el inmenso y entrañable continente humano que nos rodea....

Se pone a pensar en la gente chura que tiene Salta. En esos hombres lindos, generosos que prestigian la estirpe.....

Esas figuras consulares de la salteñidad., esos que sin tener el atavío de gaucho..., lo son.

Esos personajes hermosos que nos brindan en silencio la hermosa lección de sus vidas.

La vez pasada veníamos de Socompa, saboreando dulces tragos de evocación... pasábamos por lugares pintorescos, por rumbos solitarios y nos veníamos acordando de gente..., lugares que supimos conocer.....

Me acuerdo yo, pasamos por el caserío de Salar de Pocitos..., eran las dos de tarde, plena siesta.... interrumpida por un extraño personaje que la curiosidad de los lugareños había reunido en el lugar....,

el viento y el frío no le impedían estar allí como uno más.

Hombre niño de madera, que daba rienda suelta a su lengua, para desgranar una historia, que divertía al changuero, que aun sin salir del asombro de ver a un muñeco hablar, reían a carca-

jada por sus ocurrencias.....y sus mayores, asombrados como sorprendidos, no se explicaban como puede ser?

Encontrarlo allí a Rodolfo Aredes y al muñeco Pepito, fue la sorpresa saber que llegó por propios medios sin mandato alguno, solo para ver a los niños y paisanos alegres, nos hizo pensar que no se borraron los rastros de antiguas devociones afectuosas... de quien lleva en el alma, al artista....

Mientras los contemplamos, también con asombro, igual que todos ellos, podíamos decir que el muñeco tenía vida propia, la facilidad de adaptarse al lugar, para brindar a esta gente sencilla, un diálogo como propio no teníamos dudas que el muñeco Pepito allí había nacido.

Pensamos en este personaje de hombre muñeco niño que conocemos en la ciudad en escenarios majestuosos, verlo en la precariedad del lugar, uno descubre al hombre sencillo, humilde, que actúa como si este fuera el más suntuoso escenario de alguna ciudad fantástica. Que lo llevo allí? Es la pregunta si solo es "DAR" con mayúscula, la alegría de su espectáculo....pero no, era algo más..., también llenó su camioneta, con tanta necesidades de esta gente, que había allí ropa, juguetes, mercadería, golosinas...., tantas, que pareciera imposible que llegaría a tan lejos

**FELIX J. CORO**  
LUTHIER



Guitarras - Charangos - Bombos Legüeros, Cajas, etc.

Más de 100 años de experiencia, transmitido a través de 4 generaciones que avalan la calidad de cada Instrumento.

felixcoroluthier@hotmail.com - 4400 Salta - Tel/Fax: 0387 - 4234766  
CALLE JUJUY 845



con solo la misión de hacer el bien. Y que lindo, es conocer y ser amigo de gente como Rodolfo Aredes, que oculta su bondad en el muñeco Pepito, y uno trata de que con una palabra afectuosa, bien intencionada no caigan en el olvido este tra-

bajo silencioso de un muñeco, hombre, niño que ama y siente lo que hace, figura como esta que uno conoce, admira y respeta, por lo que dieron y dan desde sus corazones al espíritu de la provincianía. Churo no?

## Temas musicales de César Perdiguero:

- |  |  |
|--|--|
| 1 - Por el Cerro San Bernardo - 1950 - Eduardo Falú                    | 16 - Huaytiquina - 1968 - Eduardo Falú                             |
| 2 - Albahaca sin Carnaval - 1954 - Eduardo Falú                        | 17 - El Espejito - 1968 - Eduardo Madeo                            |
| 3 - Zamba de Anta - 1955 - Manuel J. Castilla, Cuchi Leguizamón        | 18 - Chaya del Casamiento - 1969 - Ángel Toribio Palacio           |
| 4 - La Niña - 1956 - Eduardo Falú                                      | 19 - Fiesta de Guardar - 1969 - Cuchi Leguizamón                   |
| 5 - Zamba del Ausente - 1956 - Gustavo Adolfo Solá, Manuel J. Castilla | 20 - La Lluviosa - 1974 - Oscar Arturo Mazzati, (Oscar Valle)      |
| 6 - La Tabacalera - 1960 - Eduardo Falú                                | 21 - Zambas de Mujer - 1974 - José Jacobo Botelli                  |
| 7 - Estoy de Vuelta - 1963 - Fernando Portal                           | 22 - Esta Noche Canta Salta - 1976 - Daniel Toro                   |
| 8 - La Niña de los Lapachos - 1963 - José Jacobo Botelli               | 23 - Muchacha de San Juan de la Frontera - 1976 - Daniel Toro      |
| 9 - Zambita del Pescador 1963 - Fernando Portal                        | 24 - Patio Salteño - 1977 - Eduardo Madeo                          |
| 10 - Chaya de la Soledad - 1964 -                                      | 25 - El Ángel del Bagualero 1979 - Gilberto Vaca, Horacio Aguirre  |
| 11 - Guitarreando - 1964 - César Isella                                | 26 - Zamba del último carpero - 1981 - Cuchi Leguizamón            |
| 12 - India Madre - 1964 - Eduardo Falú                                 | 27 - Estilo de la Mala Memo - 1981 - Cuchi Leguizamón              |
| 13 - Se lo llevo el carnaval - 1964 - César Isella                     | 28 - La Trova de la Macacha - 1981 - Cuchi Leguizamón              |
| 14 - Triste para Rosa Unduavi - 1964 - Eduardo Falú                    | 29 - Chaya de Cabra Corral - 1982 - Gilberto Vaca, Horacio Aguirre |
| 15 - Canción de Luna y Cosecha - 1964 - Eduardo Falú                   | 30 - Zamba del Palo Santo - 1985 - Simón Gutiérrez                 |

## Publicaciones

- 1 - Calixto Gauna - 1953 Editorial El Estudiante
- 2 - Cosas de Salta de Antes - 1954 Editorial El Estudiante. 1970 2° Edición
- 3 - Antología del Cerro San Bernardo - 1984 Editorial Fundación Etchart. 2006 Editorial Cri Sol, 2° Edición

## Columna en Diario El Tribuno

- 1 - Crónica de la Salta de Antes
- 2 - Cochero Joven
- 3 - Columna Noctámbula
- 4 - Cultural de los domingos
- 5 - La Sal de Salta

## Programa de Radio

- 1 - El Canto Cuanta su historia - Radio El Mundo Bs. As.
- 2 - Cochereando en el Recuerdo - (1946-1982) LV9 Radio Güemes de Salta
- 3 - Diario de la Salta de Antes - Radio Nacional Salta.



EMSPANADAS  
"LA CRIOLLITA"  
en Buenos Aires

En San Isidro  
Jorge: 47473983 - Cel. 1549480578

En Hurlingham  
Pepe: 1558254814

empanadasdesalta@gmail.com



EMSPANADAS  
"LA CRIOLLITA"

Comidas  
y Postres regionales



EMSPANADAS  
"LA CRIOLLITA"

Empanadas de:  
Carne - Queso - Pollo  
TAMALES - HUMITAS - LOCRO  
ESTOFADO DE CABRITO  
MONDONGO CPATA Y MOTE

COMIDAS Y POSTRES REGIONALES

Casa Central: Zuviria 306 - Tel. (0387) 431-7342 - Salta  
Suc. San Lorenzo: Virgilio Garcia esq. Jacaranda - Tel. 4980903 / 4921963

Investigación realizada por el Luthier Félix J. Coro



por Félix Coro  
felixcoroluthier@hotmail.com

# El Clavicémbalo

El Clavicordio es un instrumento de teclado, de cuerda percutida, de la edad mediana tardía, pasando por el Renacimiento, Barroco y Clasicismo. El clavicordio, en vez de martinete tiene una varilla de metal, llamada tangente, que golpea la cuerda; este mecanismo ofrece la posibilidad de tocar más fuerte o más suave, dependiendo de la fuerza con que la varilla toca la cuerda, y también permite hacer vibrato, si una vez presionada la tecla, se insiste en la presión sin soltar la tecla. Tiene una sonoridad muy pequeña, pero de una gran expresividad; es un instrumento íntimo, de estudio, de tocar para un mismo. Es el antecesor del piano.

## Historia

El origen del clavicémbalo, todo y que es poco claro, se puede situar hacia finales de la edad mediana. Las primeras referencias escritas datan del siglo XIV.

Los primeros clavicémbalos completos que se conservan son de origen italiano, el primero de los cuales data de 1521. A pesar de todo, no nos aportan datos sobre el origen del instrumento, puesto que se trata de versiones acabadas y perfeccionadas del instrumento. Estos primeros clavicémbalos italianos, de un solo manual (un solo teclado), son de construcción bastante ligera y con una tensión de las cuerdas relativamente baja. Este estilo se mantuvo en Italia durante siglos y por eso, en ge-



neral, los clavicémbalos italianos tienen un sonido agradable pero poco espectacular y son especialmente adecuados para el acompañamiento y el bajo continuo.

Cuando el clavicémbalo se encontraba en el momento de esplendor, a mediados de siglo XVIII, empezó a perder peso en favor del recientemente desarrollado pianoforte. La gran capacidad dinámica del piano como instrumento solista y las nuevas modas musicales, que no favorecían la rica estructura armónica y rítmica del bajo continuo, fueron relegando el clavicémbalo, considerado cada vez más como un instrumento poco expresivo.

La primera música escrita especialmente para clavicémbalo solista se publicó hacia mediados de siglo XVI. El clavicémbalo aconteció un instrumento preferido durante la época barroca,

con numerosas suites, fantasías y fugas. Además del papel solista el clavicémbalo resultó indispensable en el acompañamiento de prácticamente todas las piezas musicales. Entre los compositores barrocos destacables por su música para clavicémbalo hay que denominar Girolamo Frescobaldi, los virginalistas ingleses (cómo William Byrd o Orlando Gibbons), Jean-Philippe Rameau, François Couperin (los dos representantes más destacados de la escuela francesa para teclado), Georg Friedrich Händel, Johann Sebastian Bach y, ya en la transición hacia el clasicismo, Domenico Scarlatti (con más de 500 sonatas) y Carl Philipp Emmanuel Bach.

*En la próxima edición de la revista La Gauchita publicaremos las investigaciones realizadas sobre el órgano.*



Por El Espectador:  
Justiniano Ríos  
jojusríos@hotmail.com

## Quebrada de la Horqueta

Esto de hacer turismo dentro de la provincia lo lleva a uno a descubrir cosas que creíamos conocer, de esta manera aparecimos con mi familia en Quebrada La Horqueta allí nos encontramos con el monumento que conmemora el lugar donde el General Martín Miguel de Güemes llegara en las primeras horas del 8 de junio de 1821 herido de muerte.

Esta obra es fruto del talento del escultor italiano Victorino Moltisanti, quien vino a Salta en el año 1929 para realizar trabajos del Banco Hipotecario.

Allí se vinculó con Florindo Sembinelli y Severino Cattáneo, expertos en tallados en piedra que seguían la tradición romana de trabajar sobre roca. Moltisanti fue contratado para erigir este Monolito que perpetua la memoria del General Martín Miguel de Güemes en la Quebrada La Horqueta, obra que dirigió personalmente y sus manos fueron la que esculpieron la llama ofrecida que remata la pirámide. Esta obra de arte fue inaugurado el 17 de Junio de 1934 allí se puede apreciar el trabajo exquisito de cada piedra colocada, que lo hacen una reliquia a la que debemos preservar.

Lamentablemente observé que fue invadido por aquellos que deberían ser celoso de su cuidado: Ejército Ar-

gentino, Las Agrupaciones Gauchas y Gobierno de Salta, digo esto por la cantidad de placas recordatorias que se fueron colocando.

Las piedras que forman este monumento (desconozco sus orígenes) son cada una de ellas una obra de arte, que hoy aun con los adelantos técnicos no podríamos superar, sin embargo alegremente las atacamos restándole la importancia que tiene solo por ser única en su forma y medida que fue creada para ese lugar como parte de una obra de arte.

Observamos que en varios lugares intentaron colocar clavos o tornillos taladrándola cosa que no pudieron y recurrieron a pegar las placas con cemento tapando la belleza de sus tallados, lo repudiable es que las propias autoridades no cuiden algo que debe ser preservado de la manera que fue concebido en homenaje al héroe gaucho, descontando del vandalismo que lo usa para practicar tiro, dejando la huella de la barbarie.

Opino como salteño que debemos velar por esta obra de arte, un respecto por la historia, el daño hasta aquí ocasionado ya es irreparable, tratar de restaurarlo sería peor (Algo de esto conozco, pues mi abuelo fue picapedrero) pero, debemos obrar con celeridad y no permitir que lo sigan

deteriorando, por lo que propongo, (Salvo alguna idea mejor) que se realice en el lugar una pared al costado del monumento para que allí sean colocadas las placas recordatorias, que una vez realizado este muro, se trasladen allí las placas que ya están en el monumento (6 seis) de esta solo deberían quedar dos que son las originales y que el autor dejó el lugar a propósito.

El monumento debe ser limpiado (Por entendido en la materia) tratando de conservarlo en las condiciones que hoy se encuentra.

Lo único que pido es que no sea encerrado con rejas como la mayoría que tenemos en la ciudad, que solo son para mirarlo y no nos permiten disfrutar de ellos.

La Libertad o La Victoria que esta en la cima del Monumento 20 de Febrero, flameando un ramo de olivo (Símbolo de la Paz y el Honor) y una corona de Laurel (Símbolo de la victoria), que simboliza la paz y el honor pide por su libertad, que por culpa de los inadaptados por una parte y los funcionarios por otra que no supieron encontrar la manera de resguardar este patrimonio sin la necesidad de ponerlo presos tras las rejas ella reclama por su libertad y nosotros poder disfrutar del monumento.

### Quebrada de la Horqueta o Cañada de la Orqueta ?

Las veces que alguien erudito o no se refiere a este lugar, fuera este periodista, historiador, investigador o escritor, lo nombra de indistinta manera.

Buscando los orígenes de las palabras suponemos que el lugar se llama: Quebrada de la Horqueta aunque el cartel indicador del lugar dice: Cañada de la Orqueta

#### Palabras:

*Cañada: Vía pastoral por donde pasan los rebaños, Sinónimo: Camino // Espacio de tierra entre dos alturas. Sinónimo Valle. // Cauce con caudal temporal debido a las lluvias.*

*Quebrada: Apertura estrecha entre dos montañas. Sinónimo: Desfiladero. // Arroyo o riachuelo. // Quiebra, hendedura o grieta en la tierra causada por el agua.*

*Horqueta: Codo de un Río, En América: Palo con dos puntas llamada: Palca se usa para hacer Honda (Gomera) y en tamaño mayor se coloca en el cuello de los animales para evitar que pasen las cercas.*

*Orqueta: No es palabra del idioma español*

#### Algunos que nombran este lugar como:

- Quebrada de la Orqueta:*
- 1 - Güemes Documentado - Tomo 11 - Pág. 204,
  - 2 - Marcelo Farfán (Último Camino del General Güemes),
  - 3 - Instituto Güemesiano de Salta,

#### *Quebrada de la Horqueta:*

- 1 - Bernardo Frías (Mapa),

- 2 - Atilio Comejo (Mapa),
- 3 - Dirección General de Inmueble 1980,
- 4 - Marcelo Farfán (Último Camino),
- 5 - José Fadel 1966,
- 6 - Jorge Luzatto, (Romancero)

#### *Cañada de la Orqueta:*

- 1 - Luis Güemes Ramos Mejías,

#### *Cañada de la Horqueta:*

- 1 - Documento encontrado por Miguel Ángel Sansón 1944,
- 2 - Circuito Histórico Güemesiano,
- 3 - Instituto Güemesiano de Salta,
- 4 - Portal Salta,
- 5 - Boletín Güemesiano 122 - María Cristina Fernández,
- 7 - Efemérides Güemesiana - Eduardo Ceballos.

## LA GAUCHITA POR LAS ECUELAS Y COLEGIOS DE SALTA

La Gauchita visita las escuelas de nuestra provincia y entrega ejemplares sin cargo, para que sean parte de sus bibliotecas. En este mes de noviembre se visitó la Escuela Eva Perón de Barrio Castañares; el Instituto Modelo, de Barrio Intersindical; la Escuela San Martín de Zuviría y Ameghino; el B.S.P.A. que funciona en la escuela de Barrio Finca Independencia; lugares donde compartimos con muchos alumnos de distintas edades para dejarles nuestro mensaje.

Además, en este mes participamos en el programa televisivo 'Vino a las 7', que conduce la amiga Beatriz Montalbetti; en 'Historias y Leyendas' de Matías Qüerio y Fabio Pérez Paz; además en distintos actos académicos como el realizado el domingo 17 de noviembre a horas 18, donde fue invitado a presentar el libro 'Duende Amigo' de Fabio Pérez Paz.

## EL OLIVO



La memoria de la tierra abraza la semilla, idílico juego mezclar sus químicas para producir el tallo que viaja hacia las estrellas con su follaje verde de delicados frutos que meten en su carne verde sabor de tiempos bíblicos cuando pasaba el hombre coleccionando alimentos.

**Eduardo Ceballos.**

## LOS PUEBLOS Y LA FIESTA DE LA VIRGEN



por Susana Rozar  
susana.rozar@gmail.com

El día 8 de diciembre se celebra el día de la Purísima e Inmaculada Concepción de María, Virgen llena de gracia y libre de pecado original.

Muchos pueblos de Salta, le rinden homenaje como la Fiesta de la Virgen, Patrona Tutelar de Guachipas, Payogasta, Tolar Grande, La Silleta, Angastaco.

Con la participación de misachicos y fieles de parajes cercanos, instituciones y fortines gauchos de cada región. Se celebran misas, novenas, confesiones, rezos del Rosario, bendición de llaves, bendición de luz (velas), confirmación de niños y adultos, comuniones, consagración de niños a la Santísima Virgen, misas por los difuntos, bendiciones de cruces, de pan, de banderas, bautismos, procesión de antorchas, desfiles, eran las maneras de homenajear y agradecer los favores recibidos. Esta tradición se repite desde hace muchas generaciones, para expresar devoción y cariño.

Cuenta la tradición histórica que corría el año 1562, cuando el señor Lorenzo de Cepeda viajaba al Perú y debido al mal tiempo tuvo que hacer escala en el pueblo llamado 'El Viejo'. Llevaba la imagen de la Virgen. Por comodidad y seguridad dejó esa imagen en la parroquia.

Cuentan que era tan bella que los indios y mestizos se acercaban para admirarla. Nació rápidamente la devoción entre los pobladores, que pronto comenzaron a contar los milagros de la 'Niña Blanca'. Don Lorenzo quiso continuar su viaje, llevando su

imagen. Los lugareños protestaron y con lágrimas le rogaron que la dejara. Don Lorenzo partió sin escuchar los pedidos. En alta mar, una tormenta hizo volver a la embarcación para evitar el naufragio.

El pueblo fervoroso decía: 'Es la Virgen que no quiere irse'. Ante lo acontecido don Lorenzo donó la imagen al pueblo, que desde entonces es venerada en un hermoso altar de madera, con adornos de oro, donados por sus devotos.

Esta creencia se fue instalando en cada pueblo, que la festeja desde el 6 de diciembre, cuando con una previa misa, bajan a la Virgen del altar y el pueblo hace fila para pagar sus promesas. Limpian el tesoro de la Virgen con un paño embebido en agua con limón y bicarbonato. Se frota las piezas hasta dejarlas bien limpias. El sacerdote introduce la corona de la Virgen en agua, la que se transforma en agua bendita, que se reparte al pueblo.

En las visperas se acostumbra visitar las casas, que les prepararon altares, entonando cantos con mucha alegría. Los dueños de casa convidan comidas, bebidas y golosinas, a lo que llaman 'El Brindis'. Al llegar a las casas gritan: '¿Quién causa tanta alegría?' y de adentro, contestan: 'La Concepción de María'. Entran entonces a las casas cantando y provocando inmensa alegría. Esto se llama 'Fiesta de la Alegría'.

El 8 de diciembre comienzan los homenajes cantándole 'Mañanitas a la Virgen', luego misa celebrada por las autoridades eclesíásticas invitadas, procesión.

De este modo cada pueblo tiene su modo de honrar a la Virgen.

## PRESENTACIÓN DEL LIBRO

## LOS JUEGOS DE LA INFANCIA

El pasado miércoles 27 de noviembre, a horas 21, se llevó a cabo la presentación del libro de Eduardo Ceballos titulado 'Los Juegos de la Infancia', en la sede de Pro Cultura Salta, Mitre 331.

El acto fue conducido por la maestra de ceremonia Viviana Cristina Ceballos. Hicieron uso de la palabra: el Presidente de Pro Cultura Salta, Señor Agustín Usandivaras; la periodista Beatriz Montalbetti; el artista plástico, ilustrador del libro, Julio Oscar León; el ventrílocuo, Rodolfo Aredes, autor de uno de los prólogos; el autor, Eduardo Ceballos; y como broche de oro el mensaje especial del Muñeco Pepito, también prologuista. La presentación contó con el apoyo de muchas empresas y amigos que aportaron lo suyo: Cerveza Salta, con su clásico producto; Sandwichería Yovano, con sus exquisitas especialidades; Gaseosas Talca, que nos acompaña siempre; Bodegas Navarro

Correa, poniéndole sabor a la fiesta; y el valorado aporte de la empresa Ale Hnos.

En el transcurso de la presentación se hicieron entrega de regalos sorpresa entre los niños presentes. Estos se realizaron con la creatividad de Rodolfo Aredes, Ángel Martínez, Gerardo Monterichel, Ignacio Espíndola, Rubén Pérez, Raquel Corbella, Nicolás Chermulas, Ana Aguirre, Carmelo Perri, Dora Soría, Julio León, Viviana C. Ceballos, Andrea V. Ceballos, Teresa Pérez de Fernández, Susana Rozar. Esas fueron las manos creativas de los presentes entregados a los niños concurrentes. Agradecimiento especial a Pro Cultura Salta y a todo su personal, por el permanente apoyo brindado al Instituto Cultural Andino y al autor. A la imprenta Imprimax de Juan Andrés Bloser, por su contribución. Un párrafo especial a la amiga y periodista Beatriz Montalbetti, quien



en forma permanente nos acompaña de distintas maneras en este quehacer cultural. Lo mismo para los queridos amigos Matías Qüerio y Fabio Pérez Paz, responsables del programa 'Historias y Leyendas' que se emite por Canal 11 de Salta.

Un gracias especial a la numerosa concurrencia que se dio cita para acompañarnos, colmando las instalaciones de Pro Cultura Salta. A todos nuestra gratitud.

## AGRADECIMIENTOS – TOMO XI

Se termina otro año. Ha pasado un tiempo calendario nuevo y se viene otro. La vida nos dio la posibilidad de seguir dejando señales para testimoniar el tiempo.

La revista La Gauchita aportó un número por mes para completar el tomo XI, doce ediciones que conforman ese tomo. Fue posible gracias al generoso aporte de nuestros avisadores: 'Historias y Leyendas', 'Ale Hnos.', 'Estudio Teseyra Abogado Penalista', 'Morizzio Autorradio', 'Félix J. Coro Luthier', 'Empanadas La Criollita', 'Remisera General Remis', 'Dardo Norberto Villa Escribano', 'Instituto Perri', 'Finotti Diesel', 'Ferremundo S.R.L.', 'Clínica Veterinaria Dr. Walter O. Chihan', 'Peña La Panadería del Chuña', 'Promet', 'Yovano Sandwichs', 'Restaurante Puentecito' y 'Sabrositos Sándwiches de miga'.

Además la gratitud para todos los suscriptores que nos acompañan; los amigos que nos difunden en sus espacios periodísticos en radios, diarios

y televisión, que son muchos por suerte. Perdón si la memoria falla, pero no quería dejar de nombrar a gente de prensa especial que dan a conocer nuestro trabajo. Ellos son: Fredy Minola, Diario El Tribuno; Beatriz Montalbetti, del programa televisivo 'Vino a las 7'; Agustín Usandivaras, de Pro Cultura Salta; 'Distribuidora Rómulo J. Guzmán S.A., en la persona de Miguel Portela; Mary Gervino, FM Provincia; Centro de Residentes Salteños en Buenos Aires; Asociación Argentina de Intérpretes; Julio Dionisi; Rubén Pérez; escuelas públicas y privadas; Gori Cari Figueroa, diario Punto.1; Idángel Betancur; José Francisco Bortot, Bruno Iezzi; Fabio Pérez Paz y Matías Qüerio; Canal 11, Canal 7, Canal 10, Andrés Suriani, Paco Fernández, Gaseosas Talca, Cerveza Salta, Julio Jovanocich, Unión Salteña de Escritores, Zamba Quipildor, Marta y Oscar Finotti, Héctor Ramón Romero, Carmelo Perri, Guadalupe Suárez, Viviana Ceballos, Editorial Milor, Ricardo

López, Luis Díaz, Movimiento Navideño, Andrea Celeste Hernández, Sociedad Italiana, Mario Giorgini, Celia Vargas, Juan Carlos Morizzio, Jorge Prieto, Alberto Abudi, Horacio Bartolucci, Carlos León, Hugo Víctor Barronechea, José Cafrune, Eduardo Santucho, Amy Patterson, Ana María Martínez y Hermanas, Olga y Néstor Cervera, Ignacio Espíndola, Luis y Rafael Argañaraz, Dr. Miguel Boso, Dante Mazzaglia, Zenón Salva, Themis Riera, José Hernández, Carlos Ceballos, Javier Esteban Valdez, Lalo González, Irma Jovanovich, Radio Salta, Víctor Lamberto, Gustavo Soto, Teresa y Paco Fernández, a los Miembros de CLACE, Julio O. León, Rodolfo Aredes y su Muñeco Pepito, Jorge López y su programa 'Hecho en Salta', José de Guardia de Ponté y su Edi Salta, a la Senda Gloriosa de la Patria, a la Academia Argentina de la Patria, a Víctor Hugo Claros, Rector de la Universidad Nacional de Salta y muchos amigos más.

A todos gracias y que la vida nos permita transitar juntos el año 2014.

A todos FELICES FIESTAS.

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

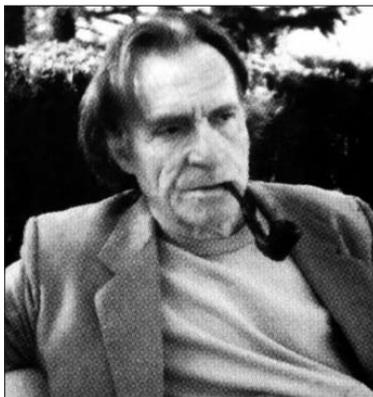
**1 de diciembre de 1786:** Nació en Salta Juan Antonio Fernández, hijo de Juan Antonio Fernández, también salteño y de doña Amelia González Hoyos, hermana de la esposa del general Juan Antonio Álvarez de Arenales. Estudió sus primeras letras y latinidad en Salta con el educador español José L. Cabezón. Luego pasó al Seminario de San Cristóbal en La Plata, donde estudió filosofía y teología, luego en la Universidad Mayor de San Marcos de Lima, en la cual se graduó de San Fernando de Lima, terminando sus estudios y recibiendo su título de Bachiller en Medicina en el año 1811. Viajó a Europa, a España, para perfeccionar sus estudios. Regresó como médico en la expedición enviada al Río de la Plata al mando del General Vigodet. En Montevideo comenzó su carrera como médico. Entre 1814 y 1815 como cirujano del ejército. Fue designado secretario del Instituto Médico Militar y Catedrático de Instituciones Médicas. Prefecto del departamento de Medicina en la Universidad de Buenos Aires fundada el 9 de agosto de 1821. En 1822 al crearse la Academia de Medicina de Buenos Aires formó parte del grupo de los 15 miembros primeros de la flamante Corporación. Rivadavia lo destinó Catedrático de Patología y clínica médica, juntamente con el cargo de facultativo del

Hospital de Mujeres. Asumió Rosas la gobernación de Buenos Aires y Fernández se radicó en Montevideo durante 17 años donde ejerció la profesión y atendió epidemias y acciones guerreras. A la caída de Rosas regresó a Buenos Aires. Retomó sus tareas en la Universidad de Buenos Aires como profesor de Clínica Médica primero y más tarde como presidente de la Facultad de Medicina. Trabajó hasta fines de 1854. Falleció el 24 de setiembre de 1855.

**2 de diciembre de 1831:** Se firmó en Salta un tratado limítrofe entre Salta y el general Juan Facundo Quiroga.

**3 de diciembre de 1929:** Se fundó la Asociación Odontológica de Salta. Por iniciativa de los doctores Lérica, Outes, José Vicente Solá, Ovejero Grande y muchos más.

**3 de diciembre de 1931:**



Nació en Salta, el poeta Walter Adet. Publicó en libro: "En el sendero gris", "Antología de la poesía tucumana", "César Vallejo", "El aire que anochece", "El memorial de Jonás", "El escudo de Dios", "La Casa donde soy", otros. Recopiló en una obra a escritores y poetas de Salta, bajo el título de: "Cuatro siglos de literatura Salteña".

**3 de diciembre de 1980:** Murió el poeta Jaime Dávalos. Reconocido y valorado por todo el país. Gran aporte realizó al cancionero popular argentino.



**4 de diciembre de 1933:** Nació en Salta, Luis Eugenio Voyer. La primaria la realizó en la Escuela J. J. de Urquiza, el secundario en el Colegio Nacional de Salta y en 1960 se recibió de médico en la Facultad de medicina de Buenos Aires. Miembro de entidades científicas argentinas y extranjeras. Autor de publicaciones científicas en Argentina y en el extranjero. Becado y premiado por sus estudios. Reside en Capital Federal.

**4 de diciembre de 1957:** Don Guillermo Uriburu Roca y doña Leonor de Anchorena, donaron al Museo de Salta, la espada y otros efectos que le pertenecieron al Brigadier General don Juan Antonio Álvarez de Arenales.

**5 de diciembre de 1891:** Se creó el departamento de La Candelaria, en la provincia de Salta, designándose a la Villa del Tala, como capital departamental.

4395136 4397169

*Un servicio de Excelencia*

Vte. López 1490

General Remis S.R.L.

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

**5 de diciembre de 1893:** Por Decreto N° 455-198, se creó el Municipio de El Tala, posteriormente reafirmado por ley N° 50/39.

**5 de diciembre de 1942:**



Nació en Salta, el poeta Jorge Díaz Bavio. Publicó en libro: "El insomnio y las vísperas", "Palabra por palabra", "El Beto", "El árbol de navidad" y otras obras. Ejerció el periodismo en radio y televisión. Logró importantes premios literarios. Se sumó como autor de canciones y logró premios y reconocimientos a nivel nacional.

**6 de diciembre de 1782:** Nació en San Carlos (Salta), Jacinto del Carrillo. En 1810 colaboró con el teniente Martín Miguel de Güemes. Integró el escuadrón "Decididos de Salta", creado por el General Belgrano. Fue teniente del 2° escuadrón del Valle de Cachi. En 1820 fue promovido por el General Güemes, al grado de capitán. Falleció el 16 de agosto de 1821.

**6 de diciembre de 1901:** Nació el reverendo padre Arsenio Seage (sacerdote don Bosco). Estrechamente vinculado a la cultura salteña. Durante el arzobispado de monse-

ñor Tavella, fue el ejecutor de los planes culturales del arzobispo, especialmente en la creación del Instituto de Humanidades, la primera Casa de Estudios Universitarios de Salta. Es autor de una biografía de monseñor Tavella.

**6 de diciembre de 1945:** Se hizo cargo del gobierno de la provincia de Salta, el Interventor Federal, coronel Ángel W. Escalada.

**7 de diciembre de 1766:** Nació en Salta, Francisco de Gurruchaga. Estudió en el colegio de Nobles de Madrid, España. Después se graduó en jurisprudencia en la Universidad de Granada, España. Cuando Inglaterra declaró la guerra a España, se alistó en las filas de la madre patria. Se embarcó como oficial ayudante del Capitán de Navío don Baltasar Hidalgo de Cisneros, en la gigantesca nave insignia Santísima Trinidad. Luchó en Trafalgar, conquistando el grado de teniente de fragata. Al apresar las fuerzas de Napoleón al rey de España Fernando VII, abandonó la lucha para gestar la emancipación de América junto con José de Moldes y Juan Martín de Pueyrredón. Fugaron y embarcaron en



Cádiz, llegando a Buenos Aires el 7 de enero de 1809. Al estallar la revolución de 1810, fue elegido como diputado de Salta, ante la junta de Buenos Aires. Esta le encomendó la creación de una escuadrilla naval. La armó con propio peculio y la integró con las naves Invencible, 25 de mayo y América. La puso al mando de Azopardo y sucumbió en San Nicolás de los Arroyos en 1811 (2 de marzo de 1811). Armó una segunda escuadra con 7 unidades y también con sus peculios. Colaboró con Güemes y con Belgrano con dinero, uniformes, víveres. Murió octogenario de Salta, el 20 de diciembre de 1846, pobre. Su sepelio fue costado por sus amigos y sus restos sepultados en la Iglesia de San Francisco.

**7 de diciembre de 1816:** El Cabildo de Salta, bajo la presidencia del gobernador, juró acatamiento al Acta de la Independencia del 9 de Julio de 1816.

**7 de diciembre de 1932:** Nació Martín Adolfo Borelli. Agricultor y ganadero. Presidente del Centro Nativo Cultural de Cachi El Chiguanco. Presidente del Colegio de Jueces de Paz de la Provincia. Actualmente Juez de Paz de Cachi. Como literato logró importantes premios y publicó cinco libros. Se destacan: Tiempo y silencio, Poemas y Mirando la tierra.

**8 de diciembre de 1792:** Falleció Francisco Gabino Arias Rengel y Acevedo. Había nacido en Salta el 9 de octubre de 1732. Era hijo del general José Arias Rengel y Here-dia.

**8 de diciembre de 1837:** Falleció en Córdoba, Juan Andrés Agui-

### DARDO NORBERTO VILLA

Escribano Público Nacional – Titular Registro N° 104  
Santiago del Estero 736 – (4400) – Salta – Tel. Fax:  
(0387) 4210241  
E-mail: escribaniavilla@gmail.com - Cel.: (0387)  
155077979 – 155077980

Lea La Gauchita por Internet,  
ingresando a:

[www.revistalagauchita.com.ar](http://www.revistalagauchita.com.ar)

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

re. Nacido en Salta a mediados del siglo XVIII. Abogado, doctorado en teología. Recibió el título correlativo de la Real Audiencia de Charcas. Integró la Junta Provincial de Gobierno de Buenos Aires en junio de 1811.

**8 de diciembre de 1841:** Murió en La Paz (Bolivia), Eusebio Martínez de Mollinedo. Nació en Salta en 1794. Se incorporó a las fuerzas patriotas del Ejército del Norte al mando del general Belgrano. Integró las huestes defensivas de la Frontera Norte, comandadas por el general Martín Güemes. Acompañó a Güemes en la campaña contra Bernabé Aráoz. Asistió al Héroe en sus últimos momentos el 17 de junio de 1821, luego continuó a las órdenes del general Arenales. Además de militar fue hombre de gran cultura.

**8 de diciembre de 1843:** Nació en Salta, Delfín Leguizamón. A los 21 años fue elegido diputado provincial. El 10 de Octubre de 1867 actuó contra Felipe Varela junto a un grupo de milicianos reclutados en los valles, quienes lo derrotaron poniendo a la fuga al invasor, quien se debió



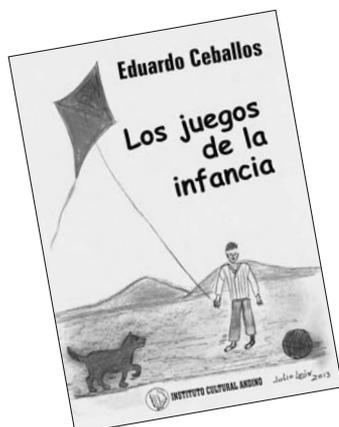
refugiar en Chile. Fue gobernador interino desde el 23 de abril hasta el 13 de junio de 1869. Fue elegido gobernador de la provincia desde el 13 de junio de 1871 hasta el 13 de junio de 1873, resultando ser el gobernador más joven de la historia de Salta. Nuevamente fue elegido gobernador, asumió desde el 1º de mayo de 1893 hasta el 20 de febrero de 1896. Fue elegido senador nacional desde 1897 hasta 1903. Falleció el 20 de abril de 1917.

**8 de diciembre de 1895:** Nació en Salta, Guillermo Juan Velarde Mors, conocido popularmente como Pajarito Velarde. Por su casa de Pueyrredón 106, casi esquina España, pasaron grandes artistas como Los Fronterizos, Los Cantores del Alba, Atahualpa Yupanqui,



## INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Ofrece los siguientes libros  
cuyo autor es **Eduardo Ceballos**:



- El Inca-Paz (novela)
- Per Saecula Saeculorum - Amen (poemario)
- Por amor a la vida (monólogo)
- Es primavera (poemario)
- Cafayate- Rumores de su paisaje (poemario)
- Serenata a Cafayate - Una historia musical (historia de la serenata)
- Periodismo de Salta - Diarios de las décadas del 50, 60 y 70 (testimonio)
- Tres salteños a Udine-Italia - Todo un sueño (crónica de un viaje)
- El Gringo de mil caminos (novela)
- 40 años de la Universidad Nacional de Salta - 1972-2012 (ensayo)
- Cuentos y crónicas familiares (cuentos)
- Es Primavera - É Primavera (poemas)
- Los juegos de la infancia (testimonios)

Próxima aparición del libro Los Juegos de la Infancia. Solicite en los kioscos los libros: Cuentos y crónicas familiares; Es Primavera É Primavera, en su edición bilingüe; El Gringo de mil caminos; Cafayate rumores de su paisaje; Periodismo de Salta, diarios de las décadas 50, 60 y 70; Serenata a Cafayate, una historia musical.

Haga su pedido al cel: (0387) 155 101026 o al Tel.: (0387) 4398808  
E-mail: [eduardocebillos.salta@gmail.com](mailto:eduardocebillos.salta@gmail.com)

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE



Eduardo Falú. Esa casa se ha convertido en Museo, pues guarda recuerdos de una época de gloria de la cultura argentina. Hasta el mismo Carlos Gardel ha dejado testimonios en ese lugar. Diario El Tribuno de Salta, es celoso guardián de ese Museo.

**9 de diciembre de 1864:** Fue creado por decreto el Colegio Nacional de Salta, bajo la presidencia del general Bartolomé Mitre.

**9 de diciembre de 1963:** Canal 11 de Salta, logró la concesión de línea para iniciar su transmisión.

**10 de diciembre de 1942:** Fue declarada, Monumento Histórico por decreto N° 137.845, la Iglesia de San Carlos, provincia de Salta. En 1792 fue enterrado allí su primer cura vicario, don Francisco de Aramburu y en 1831 doña Josefa de Frías, a quien expresa el libro de defunciones, no se le exigió ningún derecho para dar cumplimiento a tan piadoso acto, por haber donado dicha dama los terrenos en que se asentó la iglesia.

**10 de diciembre de 1942:** Fue declarada Monumento Histórico por decreto N° 137.845, la Iglesia de Molinos. Allí se encuentra la momia del

general Nicolás Severo de Isasmendi Echalar, fallecido en Molinos en 1837.

**10 de diciembre de 1945:** Fue declarada, Monumento Histórico por Decreto N° 30.839, la iglesia de Cachi. Su antigüedad se remonta a mediados del siglo XVIII, y tuvo su origen en los terrenos de la hacienda de Cachi, de don Felipe J. de Aramburu. En esta iglesia se lleva libros desde 1792. A 147 km. de Salta.

**10 de diciembre de 1945:** Fueron declaradas Monumento Históricas por decreto N° 30.833, las Ruinas de Incahuasi. Están en el departamento de Rosario de Lerma, 2860 metros sobre el nivel del mar en Potreritos de Uriburu, entre las Quebradas de Incahuasi y del Toro, junto al arroyo Incamayó. Los investigadores expresan que se trata de los restos de una antigua fortaleza incásica, que servía para mantener los dominios sobre las tribus diaguitas, atacamas, humahuacas, chiriguano o lules y que fue construida en tiempos del Inca Yupanqui o de Huaina Capac en el siglo XV.

**10 de diciembre de 1983:** Asumió como gobernador de Salta, don Roberto Romero. Fue martillero, periodista, empresario, estadista, político. El 10 de octubre de 1986, se firmó en su gestión y en Salta, la declaración de Integración del Norte Grande Argentino, constituido por las provincias de Catamarca, Chaco, Corrientes, Formosa, Jujuy, Misiones, Salta, Santiago del Estero y Tucumán. Doce años después asume su hijo Juan Carlos, la gobernación de Salta.

**10 de diciembre de 1987:** Asumió como gobernador de Salta, el

contador Público Nacional, Hernán Hipólito Cornejo.

**10 de diciembre de 1991:** Asumió como gobernador de Salta, el capitán de Navío (RE), Roberto Augusto Ulloa, quien fue reemplazado por el doctor Juan Carlos Romero, el 10 de diciembre de 1995.

**11 de diciembre de 1787:** Nació en Salta, María Magdalena Dámaza Güemes, conocida como Macacha. Apoyo y guía de su hermano. Otros historiadores afirman que nació el 12 de diciembre y que falleció el 7 de junio de 1866.

**11 de diciembre de 1862:** La representación general de la provincia, presidida por don Segundo Díaz de Bedoya, sancionó la ley de fundación de colonia Rivadavia, en la provincia de Salta.

**12 de diciembre de 1854:** Nació en Salta, Pedro José Frías. Sobrino del teniente general Eustoquio Frías, quien lo hizo ingresar a la facultad de medicina de Buenos Aires donde se recibió de médico. Fue diputado provincial, ministro de gobierno y gobernador de Salta desde el 3 de julio de 1890 hasta el 1° de mayo de 1893. También fue senador nacional. Murió en Salta el 13 de enero de 1909.

**12 de diciembre de 1965:** Se fundó en Metán, provincia de Salta, la Asociación de Básquetbol del Sur.

**12 de diciembre de 1980:** Se fundó en la ciudad de Salta, el Sana-torio Parque.

**13 de diciembre de 1767:** El gobernador Fernández Campero, de regreso a Salta procedente de Jujuy, se encontró en La Caldera con su teniente de gobernador, Francisco de Toledo y Pimentel, quien luego de un enfrentamiento armado tomó priso-

# INSTITUTO PERRI



### INSTRUMENTAL

Accesorios p/uso enfermos - Insumos e implantes de cirugía  
Muebles p/Podología y Cosmetología



### CIRUGÍA - ORTOPEDIA - PODOLOGÍA



## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

nero al gobernador Fernández Campero y lo envió a la Audiencia de Charcas.

**13 de diciembre de 1834:** El general Pablo Latorre, gobernador de Salta, que había reconocido la independencia de Jujuy (18 de noviembre de 1834), separándose de la primera. Luego lo desconoce por lo que el gobernador de Jujuy, coronel José María Fascio, marcha contra su enemigo y lo venció haciéndolo prisionero, el que en compañía del coronel José María Aguilar fueron asesinados en su prisión el 29 de diciembre de 1834, ocurrido en Castañares o Pozo Verde, en la provincia de Salta.

**13 de diciembre de 1930:** Se inauguró el ferrocarril que cubría el tramo: Embarcación-Yacuiba.

**14 de diciembre de 1929:** Nació en Tucumán, María Elvira C. de Martos. Se dedicó a la docencia. Publicó Súplica, en 1974. Figura en una antología de Orán.

**15 de diciembre de 1816:** Gauchos del ejército de Güemes, derrotaron a los realistas mandados por el coronel Juan Lóriga, en Quebrada del Toro, provincia de Salta.

**15 de diciembre de 1817:** El coronel Manuel Eduardo Arias, del ejército de Güemes, derrotó a los realistas mandado por el brigadier José Antonio de Olañeta, en Caluti, provincia de Salta.

**15 de diciembre de 1834:** Fue elegido gobernador de Salta, José Antonio Fernández Cornejo, ocupando el cargo por tercera vez, pero será depuesto por sus tendencias unitarias.

**15 de diciembre de 1891:** Nació

en la ciudad de Salta don Miguel Solá en un hogar pleno de tradición. Era descendiente directo de quien fue, a mediados del siglo XVIII, gobernador del Tucumán, primero, y presidente de la Audiencia de Charcas, luego: don Juan Victorino Martínez de Tineo. Fue uno de los salteños que descollaron. En su juventud residió en Salta, donde llegó a ser director del diario "Nueva Época". Más tarde se radicó en Buenos Aires, donde realizó periodismo, estudios y publicación de trabajos sobre historia del arte. Trabajó 30 años en el diario La Prensa y colaboró en la revista "Caras y Caretas". Entre sus libros: "Historia del arte precolombino", (publicados en 1935 y 1936). "Arquitectura colonial de Salta", "Salta", Miguel Otero", Memoria de Güemes a Rosas" (1946); "Las milicias de Güemes (1963); Diccionario Biográfico de Salta (1964). Fue uno de los fundadores del Instituto Güemesiano de Salta. Murió en Buenos Aires el 6 de octubre de 1979, próximo a cumplir 88 años.

**15 de diciembre de 1985:** Se inició la obra para construir el Polideportivo Ciudad de Salta, DELMI, a cargo de la empresa Astori de Córdoba, que ganó la licitación. Se construyó en 160 días. Los integrantes del Comité Organizador Pro Estadio Ciudad de Salta (COPECS) trabajaron ad honorem para concretar esta empresa. El presidente del COPECS era el señor Tomás Ubaldo Mena, quien era acompañado por reconocidos profesionales y empresarios de nuestro medio. El empuje del gobernador de la provincia



de la provincia don Roberto Romero, el COPECS y el apoyo de la comunidad a través de sus instituciones deportivas y empresarias que aportaron recursos han hecho posible esta realidad.

**16 de diciembre de 1820:** Fue electo gobernador de Salta por el Cabildo, el doctor José Ignacio Gorriti. Este cargo fue delegado por Güemes, ya que él trabajaba por los ideales en pro de la emancipación americana, en coordinación con el accionar de San Martín.

**17 de diciembre de 1829:** Nació en Salta, Pedro Antonio Pardo. Médico, periodista, diputado provincial, diputado nacional ante el Congreso de Paraná, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Decano de la Facultad de Ciencias Médicas. Falleció en Lisboa el 5 de febrero de 1889.

**17 de diciembre de 1930:** Falleció el doctor Bernardo Frías, quien fue el que enalteció la figura de Güemes. Fue autor de la "Historia del general Martín Güemes y de la Provincia de Salta o sea de la Independencia Argentina". Se lo llama el Descubridor de Güemes.

**18 de diciembre de 1850:** Nació

# FINOTTI DIESEL

TODA LA EXPERIENCIA en reparación de  
BOMBAS INYECTORAS DIESEL para un mejor  
rendimiento de su motor.

**CAMIONES - TRACTORES - MOTORES FIJOS**



DELFÍN LEGUIZAMÓN 223 (ALTURA CATAMARCA AL 1300) / TEL.: (0387) 4237880 - 4238757 - SALTA

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

en Salta, don Virgilio Mariano Tedín. Se graduó de abogado en 1869. Se radicó en la misma ciudad de Buenos Aires, donde estudió. Realizó una brillante carrera en los estamentos de justicia. Su desempeño en la justicia, mereciendo la consideración de la ciudadanía. Falleció en la Capital Federal en junio de 1893.

**18 de diciembre de 1882:** Nació en Filadelfia (E.E.U.U.), Ricardo Fontaine Maury. Llegó a nuestro país en 1906. Fue el Huaytiquina o Ramal C-14, trabajo que realizó con 1300 obreros y numerosos sacrificados profesionales, desde el año 1921, hasta 1948. Luego de 27 años de trabajo, se inauguró oficialmente la obra, el 20 de febrero de 1948. Tiene 571 kms, 1400 curvas, 3233 metros de túneles, 31 puentes de acero con 670 metros. Es una de las obras ferroviarias más espectaculares del mundo. Fueron declaradas por el Senado de la Nación Reversa Histórica y Monumento Nacional. Maury falleció en Córdoba el 31 de julio de 1950. Sus restos descansan al lado de la vía, en Campo Quijano.

**18 de diciembre de 1897:** Nació en Salta, José Vicente Solá. En Buenos Aires, se recibió de odontólogo. Fue presidente de la Cámara de Diputados. Importantes colaboraciones para diarios y revistas del País. (La Nación - La Prensa - El Hogar, etc.). Dedicado al estudio de la lengua, publicó: Gramática Castellana, Diccionario de la Regionalismos de Salta, Contribución del árabe a la formación de la lengua castellana. Curiosidades gramaticales. Murió en Salta, el 23 de Noviembre de 1961.

**19 de diciembre de 1790:** Asumió el gobierno de Salta, el coronel de infantería Ramón García de León y Pizarro, quien gobernó hasta 1796, al término del cual, Güemes tenía 11 años de edad.

**19 de diciembre de 1953:** Nació en Cuzco, Perú, Katia Gibaja de Gallegos. Licenciada en Psicología. Docente en IEM de la Unsa. Profesora de Jardín de Infantes. Se desempeñó en el departamento de Psicología y Asistencia Escolar del Consejo General de Educación. Profesora de Quechua. Difusora de cultura Indo-Americana y conductora del programa Ecos de la patria Grande por Radio Nacional Salta. Fundadora de las Jornadas Pre-Colombinas que se realizan anualmente.

**19 de diciembre de 1989:** Falleció la dirigente salteña Ana María Giacosa. Fue directora del Museo Arias Rengel. Fue la referente más importante de Salta, del Partido Político que lideraba Abelardo Ramos a nivel nacional.

**19 de diciembre de 1994:** Asumió como rector de la Universidad Nacional de Salta, el Contador Público Nacional, Narciso Ramón Gallo.

**20 de diciembre de 1810:** Falleció el pintor y escultor Tomás Cabrera. Se afirma que nació en Salta 1740. Estudió en Chile artes plásticas. Hizo trabajos en la zona de Cuyo y en otros templos de San Juan. Sarmiento lo menciona en su libro: "Recuerdos de Provincia", en el que lo denomina "Miguel Ángel americano" y lo menciona como pin-

tor salteño. Le pertenece la primera obra pictórica de carácter histórico. En el Museo Histórico Nacional de Buenos Aires; se conserva el cuadro denominado: "Entrevista del Gobernador don Gerónimo de Matorras con el Cacique Paykin en el Chaco". En el Cabildo de Salta, se conserva la valiosa talla de la "Virgen de la Candelaria". La escuela de Bellas Artes de Salta lleva su nombre.

**20 de diciembre de 1814:** Nació en Salta, Jacoba Tomasa Saravia. Hija de José Tomasa Saravia y de José Apolinario Saravia. Estudió las primeras letras con su tío el doctor Facundo de Zuviría. Luego ingresó al colegio fundado por el general Gorriti, siendo compañera de Juana Manuela Gorriti. Completó sus estudios en el Colegio de Educandos (hoy Colegio de Jesús). Ejerció la docencia con dedicación. Falleció en Salta, el 24 de junio de 1891.

**20 de diciembre de 1839:** Falleció Antonio Castellanos Saravia, nacido en Salta en 1782. Se graduó de médico en 1810. Participó en las luchas contra las invasiones inglesas. Permaneció en las filas patriotas, con el grado de cirujano mayor del ejército auxiliar. En 1821 fue enviado por el jefe realista para que ofreciera sus servicios profesionales al general Güemes que se encontraba herido gravemente en la Quebrada de la Orqueta. Pero el héroe gaucho rechazó su ofrecimiento. Impresionado por este hecho abandona la política, pues pertenecía al partido "Patria Nueva" adversario de Güemes, para prescindir de todo partidismo. Prestó colaboración a

Material extraído  
del libro de  
Eduardo Ceballos

*“Conozca la historia de Salta  
a través de sus efemérides”*

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

Gorriti cuando éste ejerció el gobierno de la provincia, propiciando la vacunación y otras medidas sanitarias.

**20 de diciembre de 1846:** Murió en Salta, Francisco de Gurruchaga, ciudad que lo vio nacer en 1766. Falleció en la mayor pobreza, este hombre que era hijo de padres con títulos mobiliarios y de gran fortuna. Sus restos fueron sepultados en la iglesia San Francisco, en el altar de la Virgen del Rosario, siendo costeados los gastos del sepelio por un grupo de amigos. Sus padres eran Pedro Antonio de Gurruchaga y Alzaga de origen vasco y doña Manuela Fernández Pedrozo y Aguirre, salteña de linaje entroncado con los conquistadores de Chile y Cuyo.

**20 de diciembre de 1948:** Nació en Salta, Sergio Gareca. Destacado periodista que desempeñó sus actividades en diario El Tribuno.

**21 de diciembre de 1871:** Nació en Anquincila, Ancasti, Catamarca, el doctor Tomás Amalio Vergara. Estudió primero en Catamarca. En Buenos Aires se graduó de médico cirujano en 1899. Fue el creador y director de la Dirección Nacional Antipalúdica. Ministro de Gobierno, diputado provincial, (presidente del cuerpo), diputado nacional, senador provincial. Murió el 10 de abril de 1935.

**21 de diciembre de 1876:** Renunció a la gobernación Miguel F. Aráoz, quien había asumido el 13 de junio de 1875. Desempeñó interinamente la gobernación don Benedicto Fresco, en su carácter de Presidente del Senado.

**21 de diciembre de 1923:** Falleció Joaquín V. González. Político, Jurista y escritor argentino. Nació en La Rioja en 1863. Fundó la Universidad de la Plata en 1905. Su libro más conocido; Mis Montañas. Un pueblo de Salta lleva su nombre.

**21 de diciembre de 1938:** Nació en la ciudad de Mendoza, Hugo Alberto Orellano. Maestro Normal Nacional. Locutor Nacional que se desempeñó en distintas emisoras mendocinas y fue el conductor del programa Hola Salta que se emitió en diferentes emisoras salteñas y en su propia radio, FM Provincia.

**21 de diciembre de 1946:** Fray Francisco de la Cruz Mugüerza fue ordenado sacerdote. Con el tiempo sería el primer Obispo de la Diócesis de San Ramón de la Nueva Orán, en la provincia de Salta.

**22 de diciembre de 1971:** Falleció el sacerdote José Mir, quien residió en Metán desde 1940. La biblioteca municipal de Metán lleva su nombre.

**22 de diciembre de 1984:** Murió César Fermín Perdiguero, el cochero joven. Activo trabajador de la cultura. Realizó periodismo escrito y radial. Gran animador de festivales y creador de fiestas para Salta. Su último libro publicado en vida: Antología del Cerro San Bernardo, está lleno de sabrosas historias de nuestra provincia de Salta. Cuando joven formó un dúo con Eduardo Falú.

**23 de diciembre de 1918:** Falleció el doctor Manuel Gorostiaga a los 70 años. Este ilustre santiagueño fue periodista, orador, político. Fue diputado al Congreso de la Nación

(1884-1888). Entre los años 1911-1913 actuó como presidente de la comisión de límites de Santiago del Estero, en cuestiones suscitadas con Tucumán, Salta, Córdoba y Catamarca. Fue diputado provincial. Fue fundador y director del diario El País de propiedad de José E. Gorostiaga.

**23 de diciembre de 1955:** Nació en Buenos Aires, Margarita Liliana Saborida. Ingeniera y profesora de Artes Visuales. Docente de la Escuela de Bellas Artes Tomás Cabrera y de la Escuela de Música de la provincia, "José Lo Giúdice". Desarrolla actividad técnica en la Casa de la Cultura de Salta. Fue jurado de concursos docentes, fotográficos y de diseño. Fue integrante de la Orquesta Estable de la provincia, que dirige el maestro Antonio Montero, como violoncelo de fila.

**24 de diciembre de 1826:** Fue aprobada por el Congreso General Constituyente, la Constitución de la República Argentina, bajo la presidencia de Bernardino Rivadavia. Fue sancionada por 72 diputados de 17 provincias. Destacamos algunas de las provincias y sus representantes:

CATAMARCA: Inocencio González Espeche, Miguel Díaz de la Peña, Nicolás de Avellaneda y Tula y José Antonio Barros.

LA RIOJA: Santiago Vázquez y Eugenio Gregorio Ruso.

SALTA Y JUJUY: Juan Ignacio Gorriti, Francisco Remigio Castellanos, José Arenales, Alejandro Heredia, José Miguel Zegada y Manuel de Tezanos Pinto.

# FERREMUNDO S.R.L.

Ferretería - Electricidad - Cerraduras

ferreteriaferremundo@gmail.com

20 de Febrero 10 (4400) Salta - Tel. 0387 - 4212629

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

**SANTIAGO DEL ESTERO:** Félix Ignacio Frías, Vicente Mena, Manuel Dorrego, Antonio María Taboada, José Francisco Ugarteche y Juan Antonio Meiró.

**TUCUMÁN:** José Ignacio Garmendia, Gerónimo Helguera y Juan Bautista Paz.

**MONTEVIDEO:** Manuel Moreno, Mateo Vidal, Silvestre Blanco y Cayetano Campana.

**TARIJA:** José Felipe Echazú.

**25 de diciembre de 1817:** Nació en San Ramón de la Nueva Orán (Salta), José Manuel Arias Cornejo. Doctor en Jurisprudencia. Secretario de la Sala de Representantes de Jujuy. Convencional para la Reforma Constitucional de Salta en 1855. Ministro general del gobernador José María Todd en 1856. Diputado nacional de Salta. Senador de la Nación por Salta, impulsó la creación de la Biblioteca Pública.

**25 de diciembre de 1872:** Siendo titular de la diócesis de Salta, monseñor Buenaventura Rizo Patrón y Zabala, se realizó la solemne bendición del Templo de la Parroquia de San José de Metán.

**26 de diciembre de 1817:** El coronel Manuel Eduardo Arias, del ejército de Güemes, derrotó completamente al brigadier Pedro Antonio de Olañeta al frente del ejército realista, en San Lucas, provincia de Salta.

**26 de diciembre de 1830:** Las tropas del gobernador de Salta, Juan José Gorriti son derrotadas por el coronel Román Deheza, en Salta.

**26 de diciembre de 1962:** Nació en Salta, Diego Haro. Poeta de las últimas generaciones. Publicó en libro: "Arenas ardientes" con una limitada edición artesanal realizada a mano.

**27 de diciembre de 1726:** Fue canonizado por el Papa Benedicto XIII, San Francisco Solano, el santo de América. Actuó como misionero franciscano en la región del Tucumán colonial a fines del siglo XVI. La

tradicción oral hablaba de su estada en La Rioja a poco de ser fundada. Monseñor Antonio Caggiano, obispo de Rosario y luego ungido Cardenal tuvo ocasión de consultar en el Archivo Vaticano el proceso de canonización de Francisco Sánchez Solano. Por monseñor Caggiano se sabe que había nacido en Montilla, Andalucía, España en 1549. Llegó a la región del Tucumán en noviembre de 1590. Llegó a La Rioja en 1593. Se quedó seis meses predicando a los indios y a los españoles.

**27 de diciembre de 1777:** Asumió el gobierno de Salta, Martín de Mestre, quien permaneció en el poder hasta el 1782.

**27 de diciembre de 1909:** Se creó el Municipio de General Güemes por Decreto N° 376/1909, luego reafirmado por ley N° 1185 del 2 de agosto de 1947.

**28 de diciembre de 1932:** Se creó la Dirección de Vialidad de Salta.

**29 de diciembre de 1834:** Fue ultimado en su lecho por el coronel Mariano Santibañez obedeciendo órdenes del coronel Fascio, don Pablo Latorre, quien fuera gobernador interino, luego del derrocamiento del general José Antonino Fernández Cornejo desde el 22 de setiembre hasta el 31 de diciembre de 1834, en que fue derrotado y herido por las fuerzas jujeñas al mando del coronel Fascio, quien ordenó asesinarlo. La sentencia cumplió en el Cabildo de Salta, donde estaba detenido.

**29 de diciembre de 1894:** Nació Emma Solá de Solá, destacada mujer de letras. Ganó varios premios, en 1921 los juegos florales con 'La elegía a la muerte de Güemes'. En 1935 obtuvo premio por la poesía a la Virgen del Milagro y en el concurso convocado para la letra del Himno al Señor del Milagro. Es el himno que corea todo un pueblo. Es autora del agua que canta, La madre

del viento, Miel de la tierra, El alma en la noche, Esta eterna quietud. Falleció en Salta, el 2 de julio de 1984 a los 90 años de edad.

**29 de diciembre de 1915:** Se creó por Decreto N° 620/1915, el Municipio de Embarcación.

**30 de diciembre de 1977:** Quedó habilitada al público, la Biblioteca y el Archivo Documental del Convento de San Francisco de Salta.

**31 de diciembre de 1889:** Falleció el Doctor Adolfo Martínez, gobernador de Salta, siendo reemplazado interinamente por el doctor Sixto Ovejero.

**31 de diciembre de 1914:** Se aprobó y reglamentó por Ordenanza el Proyecto de don Atilio Lanzi, por el que se creó el Hospital de Metán, que luego se llamara Del Carmen.

**31 de diciembre de 1930:** Nació en Rosario de la Frontera, provincia de Salta Tomás Ubaldino Mena. Fue diputado provincial y Presidente del COPECS, entidad que hizo construir el DELMI, Estadio Polideportivo Salta en 160 días. Destacado periodista de diario El Tribuno, autor de la columna "A la hora del cierre", a la que firmaba con el seudónimo de Tombolito. Gran benefactor de escuelas, de niños y familias carenciadas. Habitante permanente de los clubes de Salta.

**31 de diciembre de 1933:** Monseñor Julio Campero convocó a su grey a la realización de un Congreso Eucarístico Diocesano en Salta, entre el 25 y el 31 de mayo de 1934.

**31 de diciembre de 1935:** El Tranvía salteño realizó su último viaje por las calles de Salta. Este servicio nació el 23 de mayo de 1913 y le fue encomendado a la Compañía Anglo-Argentina de Electricidad S.A. por 99 años. Luego la empresa pasó a llamarse la Compañía de Electricidad del Norte Argentino S.A. El último tramo fue retirado en 1978 de San Martín esquina Ituzaingó.

# EL MAL HUMOR EN LOS PERROS

Hay ejemplares caninos que son muy cariñosos y apegados a su dueño, pero de la noche a la mañana, se vuelven intratables. Problemas de educación, frustraciones momentáneas, enfermedades, accidentes, senilidad, cansancio, cambio de dueño y mil razones más, pueden desencadenar un ataque de mal humor en el animal, que se manifiesta generalmente mostrando los dientes y no permitiendo que se acerquen a él.

El dolor agudo puede convertir al más afable de los canes, en un gruñón, de allí que cualquier desaire injustificado por parte del perro, puede esconder un mal que necesita atención veterinaria urgente, por eso es importante que se lo inspeccione bien cuando se sospecha de una patología, así se soluciona el problema pronto.

Los abuelos, perros que han llegado a edades seniles ( 9 años), son los que presentan un carácter más irritable. A medida que cumplen años, disminuyen sus capacidades, pérdida de dinamismo, incontinencia, disminución de audición y visión, alteraciones locomotoras, inapetencia, letargo y alteraciones del sueño, o sea demasiados problemas para que los padezca un solo perro. Por eso resulta imprescindible que los



amos se hagan cargo de la situación y comprendan que la "mala onda" de su perro senil está más que justificada. Otra causa es un perro lesionado y que tiene que hacer reposo, entonces estos animales acostumbrados a los paseos, a la caza, a trabajar, etc., al verse forzado a la inactividad, lo más probable es que su temperamento cambie para mal e indudablemente no disimula su enfado.

Estos trastornos se ven también cuando a determinados ejemplares se los cambia repentinamente de habitat, por ejemplo llevarlos de

una casa de campo a un lugar reducido, en este lugar pueden llegar a tener un temperamento conflictivo. Esto no significa que sean violentos, solo que se sienten frustrados, enojados, malhumorados, por que no pueden cumplir con su primaria necesidad: la libertad.

El mal humor es una actitud casi exclusiva de los perros adultos, muy pocas veces un cachorro puede tener un mal día.

**DR WALTER OCTAVIO CHIHAN**  
MEDICO VETERINARIO  
M. P. 037



## DUENDE AMIGO

El pasado domingo 17 de noviembre se llevó a cabo la presentación del libro 'Duende Amigo' de Fabio Pérez Paz, en la Casa de la Cultura, de Caseros N° 460, en el marco de la Expolibros 2013, ante un marco importante de personas mayores y niños, que se acercaron para acompañar al autor en esta nueva presentación.

Fue una verdadera fiesta que convocó a poetas y escritores, llegados de distintos puntos geográficos de la provincia.

Entre los escritores presentes acompañando a Fabio Pérez Paz, los siguientes: Lucho Ponce, Aníbal Aguirre, Nicolás Arriagada, José Agüero Molina, Rafael Gutiérrez, Susana Rozar, Eduardo Ceballos, Santiago Albarracín Cointte, entre otros.

Fabio Pérez Paz, entregó a los docentes presente una 'Guía para Docentes', para que puedan trabajar sobre el libro 'Duende Amigo'.

Linda fiesta para grandes y chicos.



por Susana Rozar  
susana.rozar@gmail.com

## EDICIONES RECIBIDAS

### LOS DE CAFAYATE - TIEMPO VALLISTO

Trío conformado por Calixto Ríos, Juan Carlos Abdala y Julio C. Soria. CD donde grabaron 13 temas con páginas clásicas del cancionero popular argentino. Un grupo musical con una dilatada carrera artística, representando la tierra del sol y del buen vino, de coplas y cantos añejos. Buena propuesta.

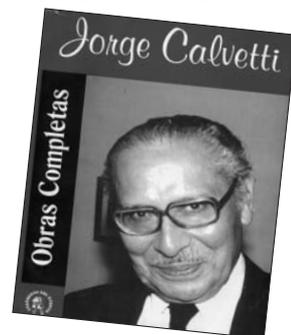


### CUADERNO DEL TRÓPICO N° 13



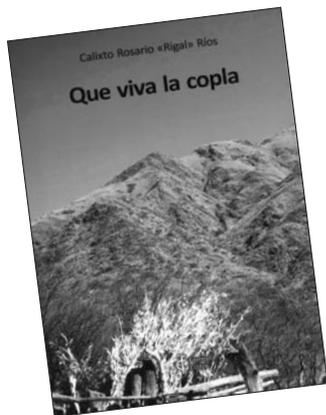
Publicación Semestral, correspondiente a Mayo de 2013, donde se muestra la producción literaria del norte provincial y distintas giras de los protagonistas de las letras de Orán por los pueblos de la patria y por el vecino país de Chile. Un informe especial del Grupo Vocación de Orán.

### JORGE CALVETTI - OBRAS COMPLETAS



Obras Completas, libro de Jorge Calvetti, editado por Cuadernos del Duende, donde aparece la prosa y la poesía del talentoso escritor y poeta de Maimará. En la contratapa un mensaje poético del autor que expresa: "Como un animal voraz // la muerte me anda siguiendo. // Voy a entregarle mi cuerpo // y voy a seguir viviendo.

### CALIXTO ROSARIO 'RIGAL' RÍOS - QUE VIVA LA COPLA



Libro de coplas de Calixto Rosario 'Rigal' Ríos, también reconocido como cantor popular. Fue impreso por Ferrera Editor de Córdoba. El autor es hombre de escenario con su canto y su guitarra. Referente de la tierra cafayateña por todos los pueblos de los Valles Calchaquies.

### ANUARIOS DEL TIEMPO - NÉSTOR GROPPA



Libro publicado con el apoyo económico del gobierno de la provincia de Jujuy, a través de su Secretaría de Turismo y Cultura. Hizo la selección Santiago Sylvester e imprimió Ediciones del Dock. Justo y merecido homenaje para recordar a un grande de las letras de Jujuy.

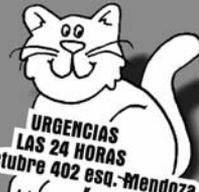


### CLÍNICA VETERINARIA - DR. WALTER O. CHIHAN

ESTUDIOS X IMÁGENES - RADIOLOGÍA - ANÁLISIS - ECOGRAFIAS  
TRAUMATOLOGÍA - URGENCIAS - RAYOS X - CLÍNICA Y CIRUGÍA EN GRAL.

CONSULTORIO

Avda. U. Toledo 1014 - Teléfono: 421-6914 - Fax: (0387) 421-5777 - SALTA

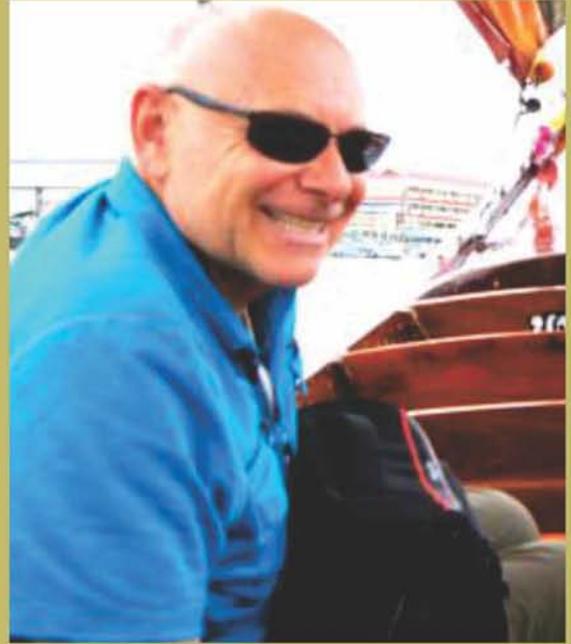


URGENCIAS  
LAS 24 HORAS  
10 de Octubre 402 esq. Mendoza.

## César F. Perdiguero La Voz de la Salteñidad



## CARLOS ELBIRT: EL SALTEÑO QUE LLEGÓ A SER GERENTE DEL BANCO MUNDIAL



*En adhesión al Bicentenario de la Batalla de Salta 1813-2013*

**"La mejor Peña de la Argentina  
y Templo de la Amistad"**

**MEGA PEÑA RESTAURANT**

**LA PANADERIA DEL CHUÑA**

ABIERTA TODOS LOS DIAS DEL AÑO - BALCARCE 446 y 475 - SALTA - ARGENTINA  
E-mail: [lapanaderiadelchuna@hotmail.com](mailto:lapanaderiadelchuna@hotmail.com)  
[www.facebook.com/lapanaderiadelchuna](http://www.facebook.com/lapanaderiadelchuna) [www.facebook.com/lapanadelchuna](http://www.facebook.com/lapanadelchuna)  
RESERVAS: (+54 0387) 4 312896 - 4 211181 - 0387 154 425395

El nombre del acero

**PROMET**

SOLIDEZ Y CONFIANZA

Casa Central: Av. Chile 1680 / Salta (Capital) / Argentina  
Tel.: +54-0387-4234050 (rotativa) / [prometsrl.com.ar](http://prometsrl.com.ar)

**DOS NOMBRES PARA UNA MISMA CALIDAD**

**Yovano** SANDWICHES Córdoba 789 - Tel. (0387) 4231646 - 4400 Salta

**Sabrositos** SANDWICHES DE MIGA La Capital de Rosario 2140 B° TRIBUNO Tel.: 4246096

ESPECIALIDADES EN SANDWICHES DE MIGA Y PEBETE  
!!!LA DIFERENCIA CON LOS DEMÁS ESTÁ EN EL SABOR!!!